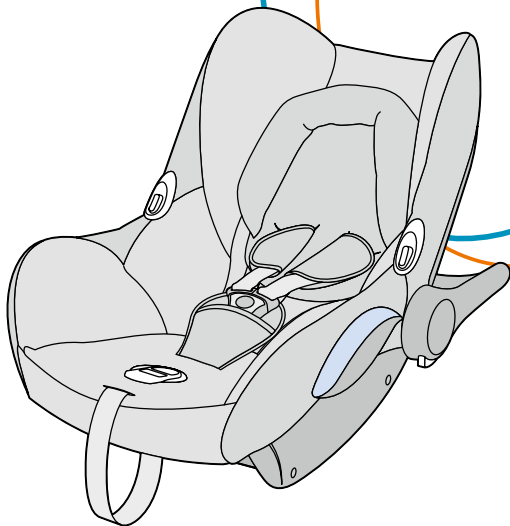


CabrioFix



0-12 M / 0-13 kg

 **MAXI-COSI®**

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med købet.

Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV

Gratulerar till köpet!

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO

Gratulerer med ditt kjøp!

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

FI

Onnittelut hankinnastasi.

Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

TR

Seçtiğiniz ürün için sizi tebrik ederiz.

Bebeğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.

Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το χειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

HU

Gratulálunk Önnek, amiért termékönkét vásáztotta!

Gyermekre maximális biztonságra és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.

Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul.

Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

SL

Čestitamo vam ob nakupu.

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

RU

Поздравляем Вас с покупкой.

Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

BG

Поздравяваме Ви за покупката Ви.

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

HR

Čestitamo vam na kupnji.

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

SK

Blahoželáme k nákupu.

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

KO

부모님께

아이의 안전과 편의를 위해 제품에 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 맥시코시 필에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。

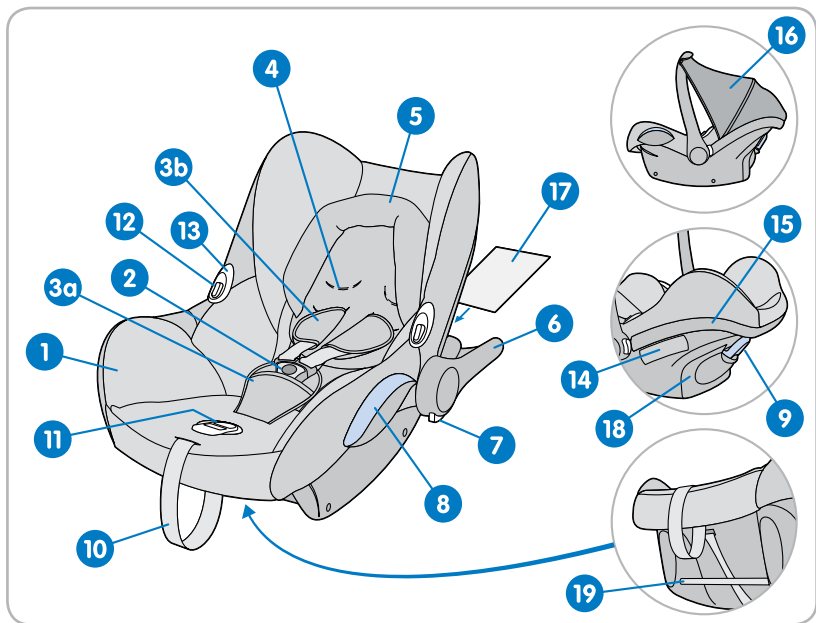
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

HE

השדחה השיכרה לנו וניתוכרב
דדליל תילמיטומא תוחונו תילמיסקמו תוחוטב
חיתבהל יזכ יפ לע לועפלו תוארוחה דירדמו לכ
תא וניעב אורקל יחורכה. תוארוחה לכ

AR

نهنك على الشراء.
لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة
لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتمعن كل
تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.



INDEX



6



16



8



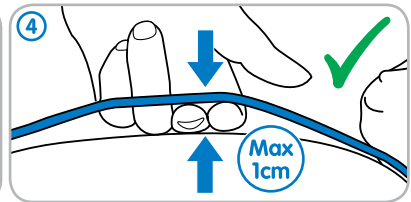
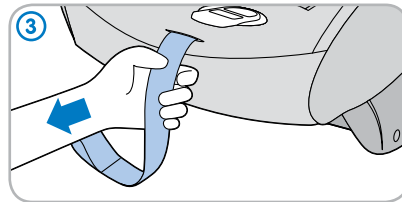
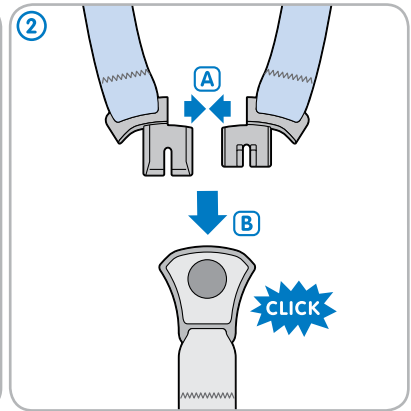
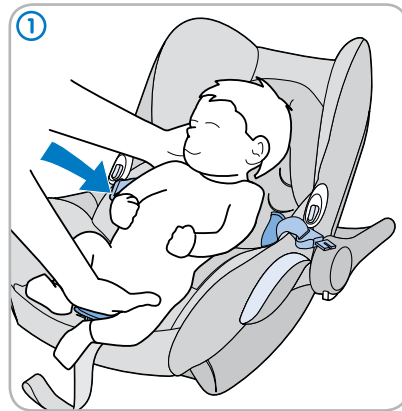
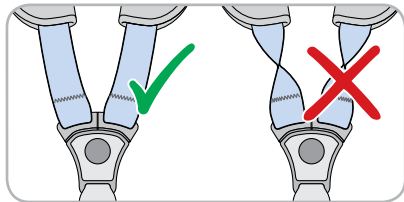
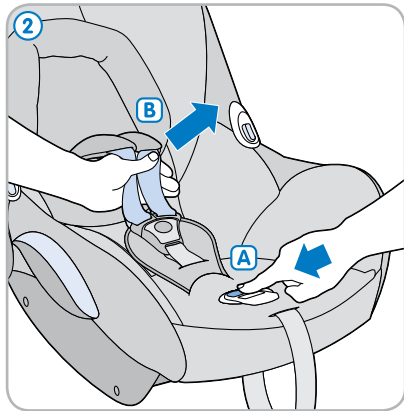
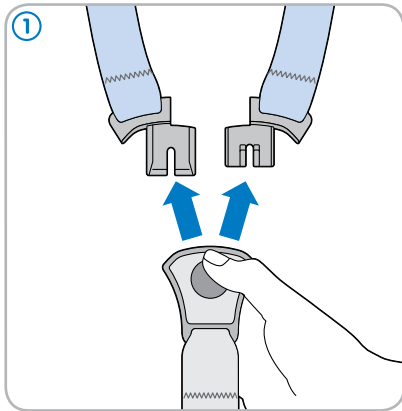
17

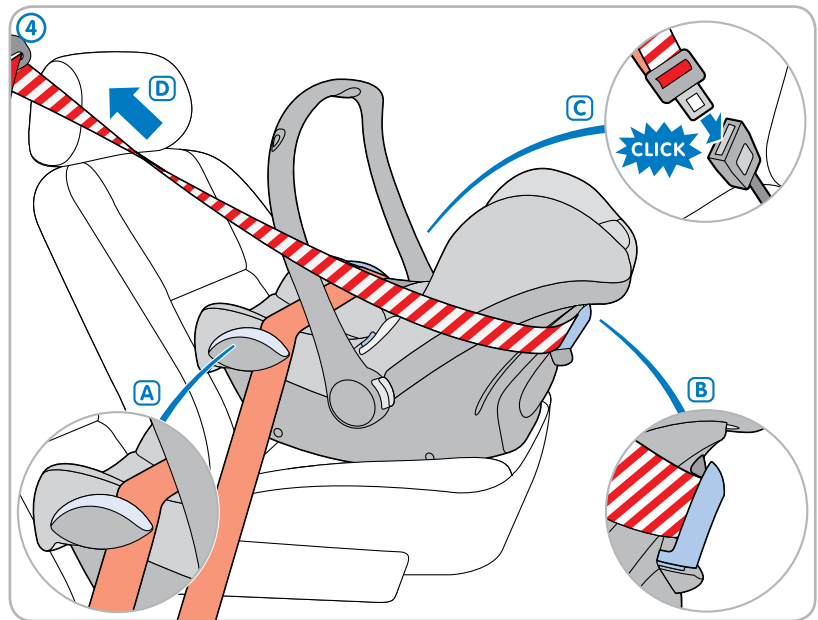
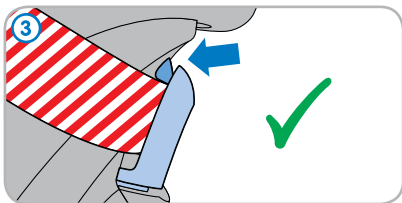
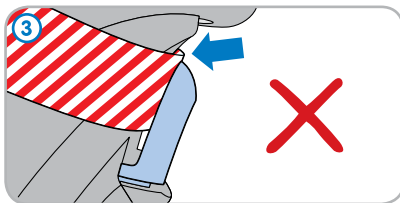
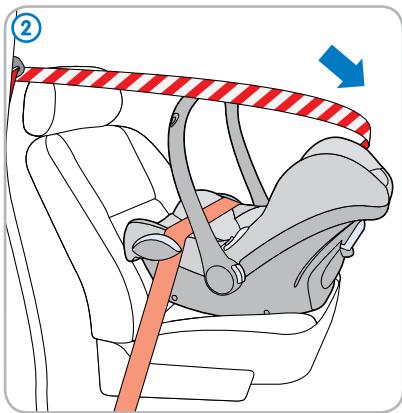
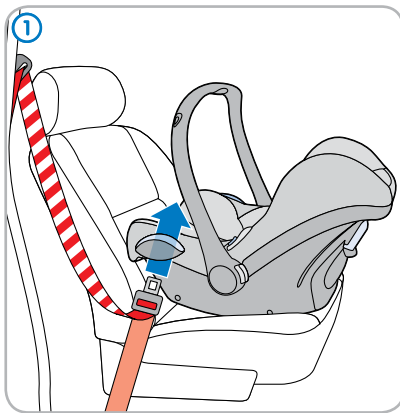


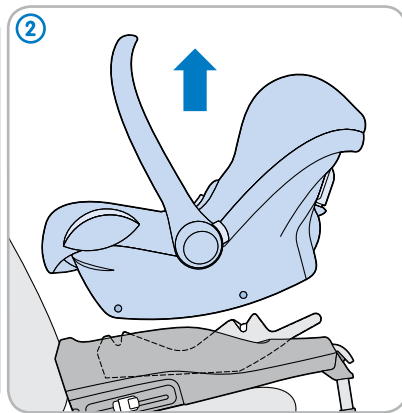
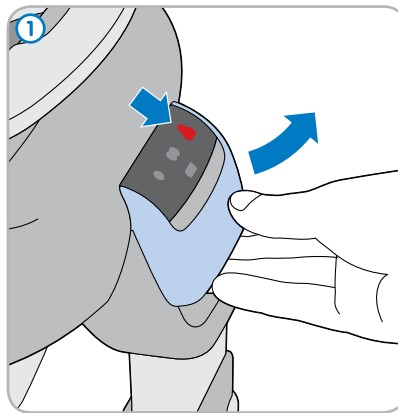
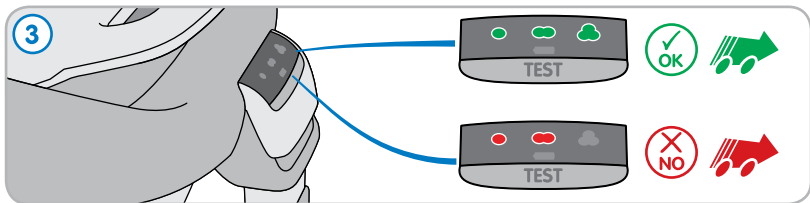
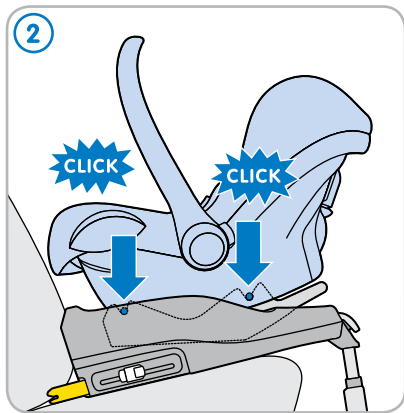
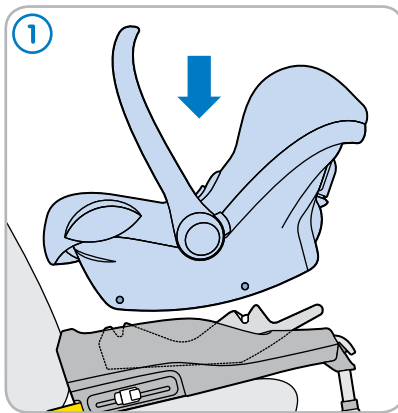
12

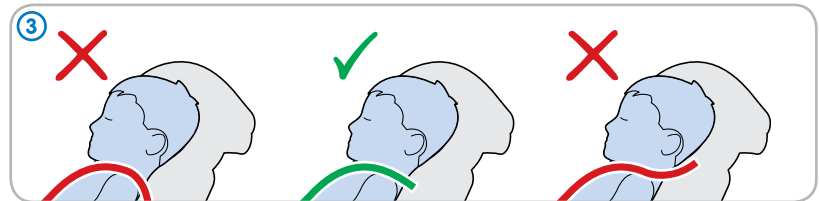
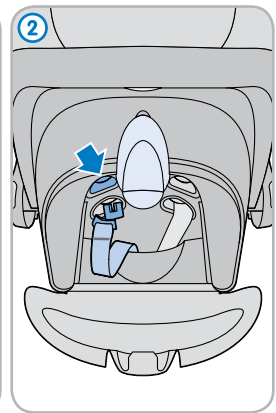
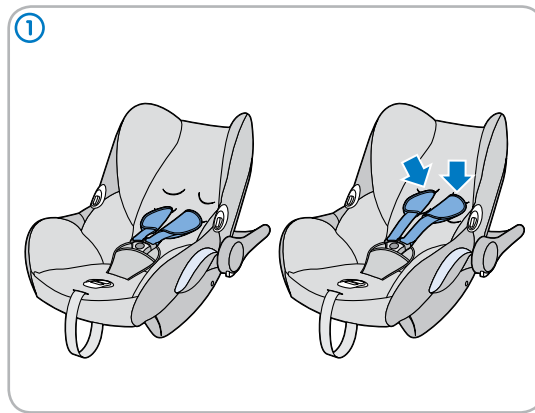
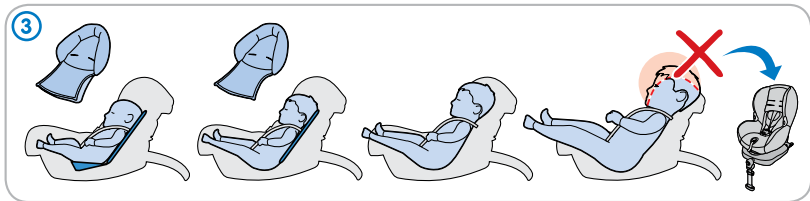
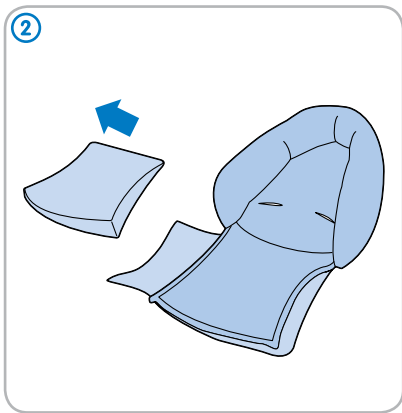
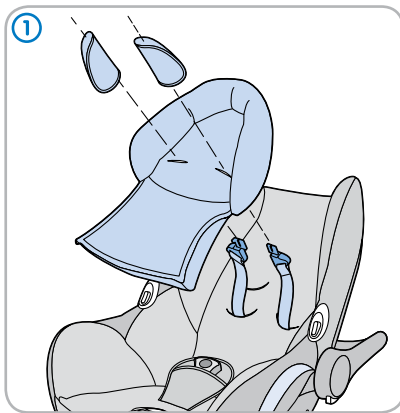
EN	20
DA	24
SV	28
NO	32
FI	36
TR	40
EL	44
HU	48
CS	52
ET	56

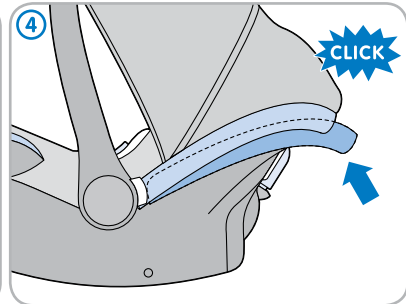
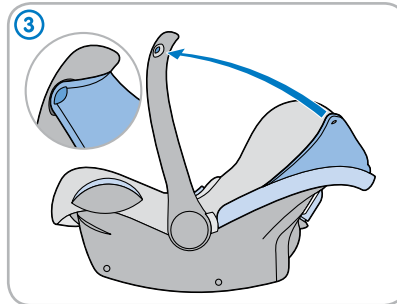
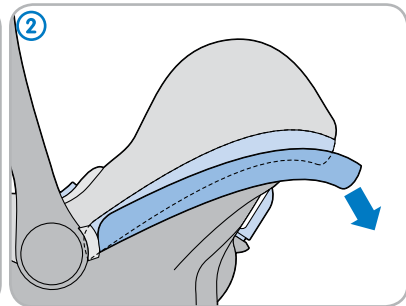
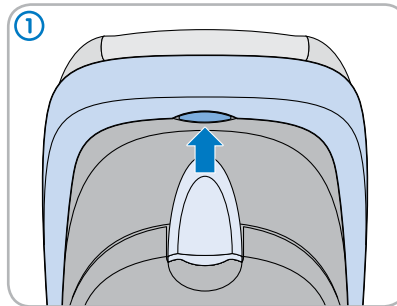
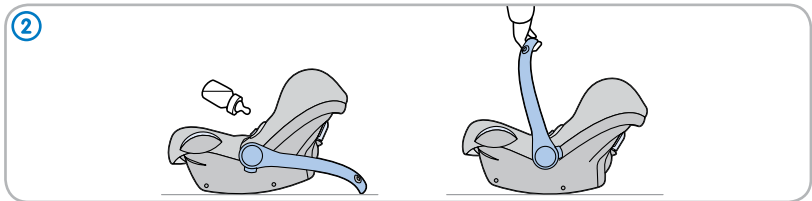
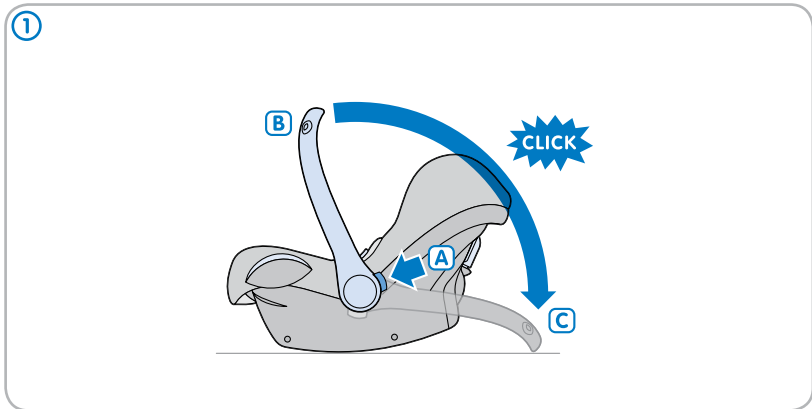
SL	60
RU	64
BG	68
HR	72
UK	76
SK	80
KO	84
JA	88
HE	92
AR	96

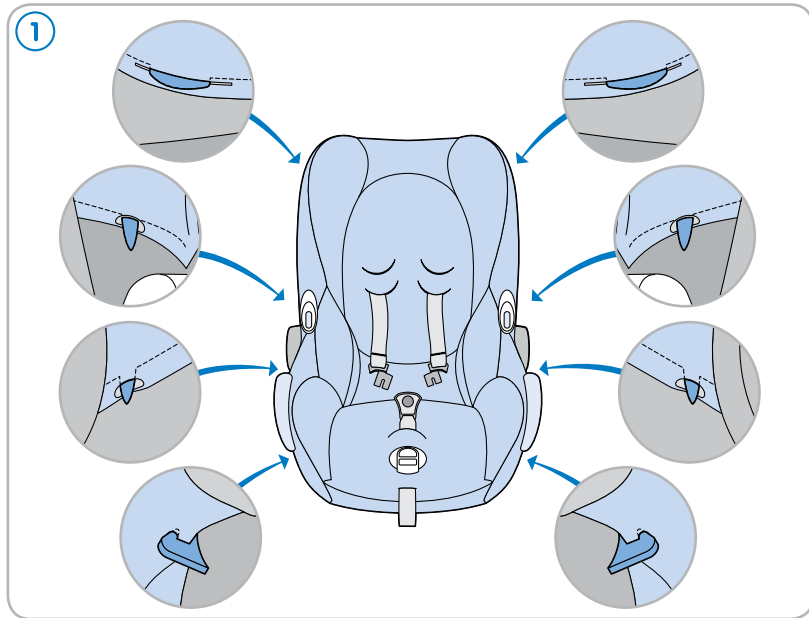
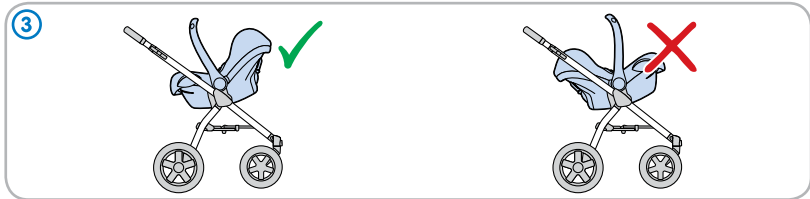
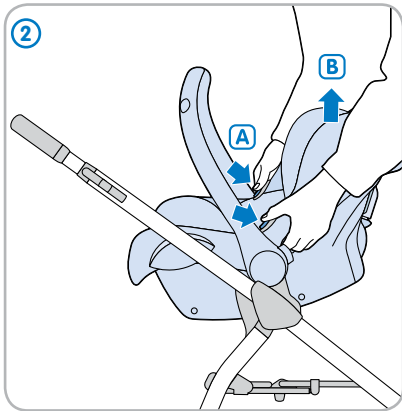
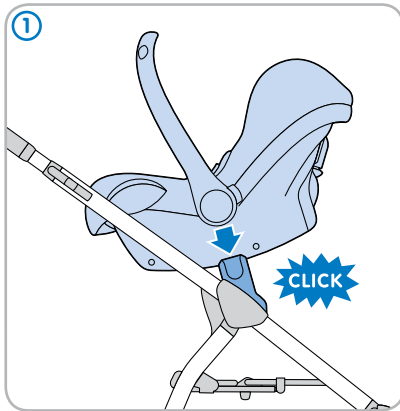


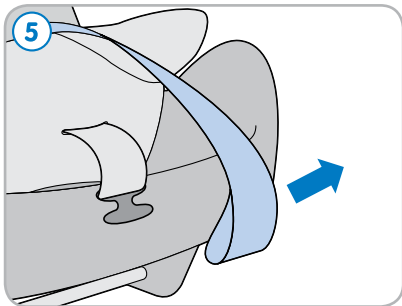
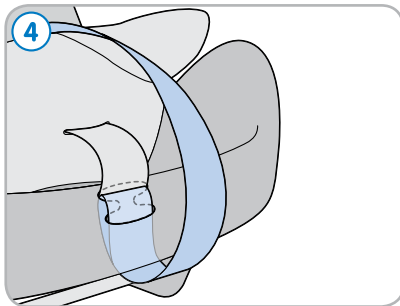
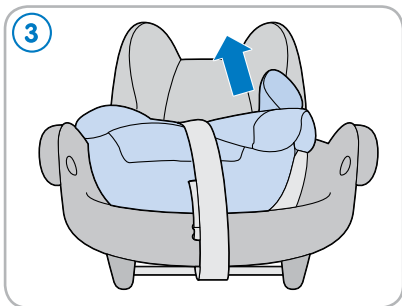
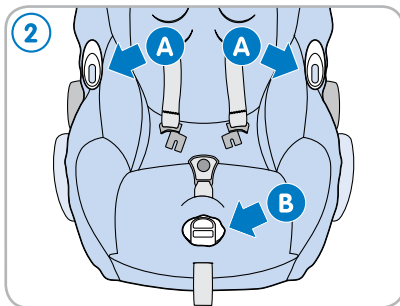














EN

- 1 Shell
- 2 Belt buckle
- 3 ④ Crotch strap with belt pad
- 3 ⑤ Shoulder belts with belt pads
- 4 Slots to adjust shoulder belts
- 5 Support pillow
- 6 Carrying handle
- 7 Push button for adjusting carrying handle
- 8 Belt hook for lap section of safety belt
- 9 Rear belt hook for shoulder section of safety belt
- 10 Belt tensioner strap
- 11 Control button of the quick adjuster
- 12 Control button for removing car seat from Maxi-Cosi or Quinny frame
- 13 Belt hooks
- 14 Instructions and airbag warning sticker
- 15 Rim (for storing sun canopy)
- 16 Sun canopy (built-in)
- 17 Instruction manual
- 18 Storage compartment
- 19 Mounting bars for Maxi-Cosi FamilyFix and Maxi-Cosi EasyBase 2

Safety

General Maxi-Cosi CabrioFix instructions

1. You are personally responsible for the safety of your baby at all times.
2. Never hold your baby on your lap when driving.
3. Do not use the Maxi-Cosi CabrioFix for more than 5 years.
4. Do not use second-hand products where the history is unknown.
5. Replace the Maxi-Cosi CabrioFix after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment in the Maxi-Cosi CabrioFix.

WARNING: Do not make any changes to the Maxi-Cosi CabrioFix whatsoever, as this could affect the performance of the car seat and render it unsafe.

Maxi-Cosi CabrioFix maintenance instructions

1. The Maxi-Cosi CabrioFix must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
2. The cover, cushions and belt pads of the Maxi-Cosi CabrioFix can be removed in order for these to be cleaned (also see washing instructions). The flexible plastic edge can be cleaned with water, soap and a soft cloth.

3. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.

The Maxi-Cosi CabrioFix and your baby

1. Never leave your baby unattended.
2. Always secure your baby with the harness belt.
3. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
4. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm).
5. Only use the support pillow of the Maxi-Cosi CabrioFix when the shoulder belts are in the lowest position.

WARNING: Never place the Maxi-Cosi CabrioFix on an elevated surface (such as a table or chair).

Maxi-Cosi CabrioFix car use

1. Always check to make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
2. Make sure that any fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Maxi-Cosi CabrioFix from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.



EN

5. The safest place for your baby is the rear of your vehicle, however if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that any airbag is deactivated.
6. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard (at a minimum).
7. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the Maxi-Cosi CabrioFix. See the p.8 example.
8. The car safety belt must be threaded along all blue markings. For proper installation instructions, see pages 8-9 and/or the sticker on the side of the Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Always cover the Maxi-Cosi CabrioFix when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

WARNING: The Maxi-Cosi CabrioFix may only be installed in a rear-facing position in the car.



EN

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker.
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi CabrioFix is used.
- Age, height and weight of your child.

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (rotating and moving parts, etc.).

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



EN



DA

- 1 Skål
- 2 Selelås
- 3 Skridtstrop med selebeskytter
- 4 Skulderseler med selebeskytter
- 5 Slidser til indstilling af skulderselerne
- 6 Sædeformindsker
- 7 Bærebøjle
- 8 Trykknop til indstilling af bærebøjlen
- 9 Selekgrog til bilens hoftese
- 10 Selekgrog til bilens skuldersele
- 11 Bånd til at stramme selerne med
- 12 Betjeningsknop til hurtigindstilling
- 13 Trykknop til at løsne Maxi-Cosi CabrioFix fra klapvognen
- 14 Selekgroge
- 15 Instruktions- og airbag-mærkat
- 16 Kant (til opbevaring af solskærm)
- 17 Solskærm (indbygget)
- 18 Brugsanvisning
- 19 Opbevaringsrum
- 20 Fastgørelsesstænger til Maxi-Cosi FamilyFix og Maxi-Cosi EasyBase 2

Sikkerhed

Generel information om Maxi-Cosi CabrioFix

- 1 Du er til enhver tid selv ansvarlig for din babys sikkerhed.
- 2 Tag aldrig din baby på skødet under kørslen.
- 3 Maxi-Cosi CabrioFix bør ikke bruges længere end 5 år.
- 4 Brug ikke brugte produkter, hvis historie er ukendt.
- 5 Udskift Maxi-Cosi CabrioFix efter en ulykke.
- 6 Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og bevar den i opbevaringsrummet på Maxi-Cosi CabrioFix.

ADVARSEL: Modificer ikke Maxi-Cosi CabrioFix på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

1. Maxi-Cosi CabrioFix skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.
2. Betrækket, puderne og selebeskytterne på Maxi-Cosi CabrioFix kan tages af til rengøring (se også vaskeanvisningerne).
3. Må kun bruges med det originale betræk, som udgør en del af sikkerhedsanordningerne.



DA

Babyen i Maxi-Cosi CabrioFix

1. Efterlad aldrig din baby uden opsyn.
2. Spænd altid babyen fast med barneselen.
3. Kontroller, at selerne ikke er beskadigede eller forvredne, hver gang inden brug.
4. Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem selerne og babyen.
5. Støttepuden i Maxi-Cosi CabrioFix må kun bruges, når skulderselerne er i den laveste position.

ADVARSEL: Stil aldrig Maxi-Cosi CabrioFix på forhøjede fader (f.eks. borde og stole).

Maxi-Cosi CabrioFix i bilen

1. Kontroller før købet, at bilsædet passer godt i bilen.
2. Sørg for, at bagsæder der kan klappes ned, er låste.
3. Undgå, at Maxi-Cosi CabrioFix bliver klemt eller belastet af f.eks. bagage, sæder og/eller smækkende døre.
4. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.
5. Det sikreste sted for din baby er bag i dit køretøj, men hvis det er nødvendigt at montere sædet på passagersædet foran, skal airbaggen til passagersædet foran deaktiveres.

6. Brug udelukkende et fremadrettet sæde, som er udstyret med en trepunktssæle, der mindst opfylder standarden ECE R16.
7. Sørg for, at bilselens selelås løber i en lige linje og forbliver under selekrogen på Maxi-Cosi CabrioFix. Se eksempel på side 8.
8. Bilselen skal være anbragt langs med alle de blå markeringer. For korrekt installation se side 8-9 og/eller mærkaten på siden af Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Dæk altid Maxi-Cosi CabrioFix til, når bilen er udsat for fuldt sollys. Betrækket, metal- og kunststofdelene bliver for varme for barnets hud.

ADVARSEL: Maxi-Cosi CabrioFix må kun anbringes med ryggen i kørselsretningen, bagudvendt i bilen.



DA

Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht. den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosis lokale forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktoplysninger).

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forned på det orange ECE-mærkat.
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå Maxi-Cosi CabrioFix bruges.
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vi garanterer for, at dette produkt er forarbejdet i overensstemmelse med de aktuelt gældende EU-sikkerhedsbestemmelser og kvalitetskrav, og at dette produkt, da det blev købt af detailhandleren, ikke havde nogen som helst mangler med hensyn til sammensætning og fabrikation. Produktet gennemgår desuden forskellige kvalitetskontroller under produktionsprocessen. Hvis der trods vores bestræbelser, i reklamationsperioden på 24 måneder, alligevel forekommer en materiale- og/eller fabrikationsfejl (ved normal brug ifølge beskrivelsen i brugsanvisningen), forpligter vi os til at overholde reklamationsbetingelserne. Du bør da henvende dig til forhandleren. Udførlig information om anvendelsen af garantibetingelserne kan fås ved at spørge forhandleren eller gå ind på: www.maxi-cosi.com.

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Hvis brugen eller formålet med brugen afviger fra beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- Hvis produktet ikke indleveres til reparation af en autoriseret forhandler.
- Hvis produktet ikke bliver sendt tilbage til fabrikanten med den originale købsbon (via butik og/eller importør).
- Hvis en udenforstående eller ikke-autoriseret forhandler har udført reparationer.
- Hvis defekten er opstået på grund af forkert eller skødesløs brug eller vedligeholdelse eller på grund af forsømmelighed eller stødskaade på stof og/eller understel.
- Hvis der er tale om en sådan normal slitage på delene, som man må forvente ved daglig brug af et produkt (drejende og bevægelige dele... osv. ...).

Fra hvornår:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

For hvilken periode:

For en periode på 24 på hinanden følgende måneder. Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad skal du gøre:

Ved købet af produktet skal købsbeviset opbevares omhyggeligt. Købsdatoen skal være klart synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du henvende dig til forhandleren. Der kan ikke stilles krav om bytning eller tilbagetagelse. Reparationer berettiger ikke til forlængelse af garantiperioden. Produkter, der sendes direkte retur til fabrikanten, kommer ikke i betragtning med hensyn til garantien.

Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.



DA



SV

- 1 Sittkupa
- 2 Spänne
- 3 a Grensele med bälteskydd
- 3 b Axelbälten med bälteskydd
- 4 Springor för att justera axelbältena
- 5 Småbarnskudde
- 6 Bärhandtag
- 7 Tryckknapp för att justera bärhandtaget
- 8 Bälteshake för bilbältets höftbälte
- 9 Bälteshake bak för bilbältets axelbälte
- 10 Band för att spänna bältena
- 11 Snabbjusteringsknopp
- 12 Tryckknapp för att lossa Maxi-Cosi CabrioFix från sittvagn
- 13 Bälteshakar
- 14 Instruktions- och krockkuddedekal
- 15 List (för förvaring av solskydd)
- 16 Solskydd (inbyggt)
- 17 Bruksanvisning
- 18 Förvaringsfack
- 19 Fäststavar för Maxi-Cosi FamilyFix och Maxi-Cosi EasyBase 2

Säkerhet

Allmänt Maxi-Cosi CabrioFix

1. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
2. Ha aldrig barnet i knäet under körning.
3. Använd inte Maxi-Cosi CabrioFix längre än 5 år.
4. Använd inte begagnade produkter vars bakgrund är okänd.
5. Byt Maxi-Cosi CabrioFix efter olycka.
6. Läs denna bruksanvisning ordentligt och spara den i förvaringsutrymmet i Maxi-Cosi CabrioFix.

WARNING: Ändra inte Maxi-Cosi CabrioFix på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

Underhåll Maxi-Cosi CabrioFix

1. Underhåll Maxi-Cosi CabrioFix regelbundet. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
2. Maxi-Cosi CabrioFix klädsel, dynor och bälteskydd kan tas bort för att rengöra dem (se även tvätt- anvisningarna).
3. Använd endast med originalklädsel. Den utgör del av säkerheten.



SV

Baby i Maxi-Cosi CabrioFix

1. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
2. Spänn alltid fast barnet med selen.
3. Kontrollera före varje användning att bältena inte är skadade eller har snott sig.
4. Ha max. en marginal som är ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.
5. Använd endast Maxi-Cosi CabrioFix stödkudde när axelbältena är i det nedersta läget.

WARNING: Placera aldrig Maxi-Cosi CabrioFix på upphöjda ytor (som bord och stolar).

Maxi-Cosi CabrioFix i bilen

1. Kontrollera att stolen passar i bilen innan du köper den.
2. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
3. Se till att Maxi-Cosi CabrioFix inte kläms eller belastas av t.ex. bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
4. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.
5. Den säkraste platsen för barnet är i fordonets baksäte, men om du måste montera stolen i det främre passagerarsätet, se till att dess krockkudde är inaktiverad.

6. Använd endast på ett framåtriktat säte som har ett trepunktsbälte som minst uppfyller normen ECE R16.
7. Se till att bilbältesspännet går i en rak linje och stannar under Maxi-Cosi CabrioFix bälteshake. Se exempel på sidan 8.
8. Bilbältet måste träs längs alla blå markeringar. För korrekta installations- instruktioner, se sidan 8-9 och/eller dekalen på Maxi-Cosi CabrioFix sida.
9. Täck alltid över Maxi-Cosi CabrioFix i en bil som står i solljus. Klädsel, metall- och plastdelar blir för heta för barnets hud.

WARNING: Placera endast Maxi-Cosi CabrioFix mot körriktningen, bakåtvänd, i bilen.



SV

Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktoppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen.
- Märke, bilmodell och säte som Maxi-Cosi CabrioFix används i.
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vi garanterar att denna produkt tillverkades i enlighet med de aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt och att denna produkt då återförsäljaren köpte in produkten inte uppvisade några som helst brister vad gäller sammanställning och tillverkning. Dessutom genomfördes diverse kvalitetskontroller av produkten under tillverkningsprocessen. Om det trots våra ansträngningar skulle uppstå ett material- och/ eller tillverkningsfel under garantiperioden på 24 månader (vid normal användning som beskrivs i denna bruksanvisning) åtar vi oss att respektera garantivillkoren. Vänd dig i sådana fall till återförsäljaren. Om du vill veta mer om garantivillkoren kan du vända dig till återförsäljaren eller titta på: www.maxi-cosi.com.

Garantin gäller inte under nedanstående förhållanden:

- Vid en annan användning än den som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten skickats in för reparation av en icke godkänd återförsäljare.
- Om produkten inte har visats upp för tillverkaren (via återförsäljaren/importören) med originalkvitto.
- Om reparationer har utförts av en utomstående eller av en återförsäljare som inte godkänts.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktig, vårdslös användning eller underhåll, på grund av försummelse eller stötskador på klädsel och/eller underdel.
- Om det är fråga om normalt slitage av delar, som man kan förvänta sig vid daglig användning (roterande och rörliga delar etc.).

Från när?

Garantiperioden börjar gälla från och med produktens inköpsdatum.

För vilken period?

För en period på 24 månader i sträck. Garantin gäller endast den första ägaren och den kan inte överlåtas.

Vad måste du göra?

Efter att du köpt produkten ska du spara inköpskvittot noga. Inköpsdatumet måste framgå tydligt av inköpskvittot. Vid problem eller skador ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller retur kan inte krävas. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garantiperioden. Produkter som skickas direkt till tillverkaren omfattas inte av garantin.



Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99/44/EG daterat den 25 maj 1999.



SV



NO

- 1 Sete
- 2 Beltelås
- 3  Belte mellom bena med beltebeskytter
- 3  Skulderbelter med beltebeskyttere
- 4 Åpninger for regulering av skulderbelter
- 5 Seteforminsker
- 6 Bærebøyle
- 7 Trykknapp for regulering av bærebøyle
- 8 Beltekrok for hoftebeltet på bilbeltet
- 9 Beltekrok bakside for skulderbeltet på bilbeltet
- 10 Beltestrammingsstropp
- 11 Betjeningsknapp for hurtigjusterer
- 12 Trykknapp for å løsne Maxi-Cosi CabrioFix fra sportsvognen
- 13 Beltekroker
- 14 Instruksjon og merkelapp kollisjonspute
- 15 Kant (til lagring av solskjerm)
- 16 Solskjerm (innebygd)
- 17 Bruksanvisning
- 18 Oppbevaringsrom
- 19 Festestenger for Maxi-Cosi FamilyFix og Maxi-Cosi EasyBase 2

Sikkerhet

Generelt om Maxi-Cosi CabrioFix

1. Du er alltid selv ansvarlig for din babys sikkerhet.
2. Hold babyen aldri på fanget under kjøring.
3. Bruk ikke Maxi-Cosi CabrioFix lenger enn 5 år.
4. Ikke benytt et brukt produkt som du ikke kjenner historien til.
5. Bytt Maxi-Cosi CabrioFix ut etter en ulykke.
6. Les denne bruksanvisningen grundig og legg den i oppbevaringsrommet i Maxi-Cosi CabrioFix.

ADVARSEL: Maxi-Cosi CabrioFix må ikke endres på noen som helst måte. Dette kan føre til farlige situasjoner.

Vedlikehold av Maxi-Cosi CabrioFix

1. Vedlikehold Maxi-Cosi CabrioFix regelmessig. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.
2. Trekket, putene og beltebeskytterne til Maxi-Cosi CabrioFix kan fjernes for rensing (se også vaskeinstruksjonene).
3. Må kun brukes med originalt trekk; dette inngår i sikkerheten.



NO

Baby i Maxi-Cosi CabrioFix

1. Gå aldri fra babyen din hvis den ikke har tilsyn.
2. Sett babyen alltid fast med selen.
3. Kontroller før hver bruk om beltene ikke er skadet eller vridd.
4. Maksimalt mellomrom mellom beltene og babyen er én fingerbredde (1 cm).
5. Bruk støttesputen til Maxi-Cosi CabrioFix kun når skulderbeltene er i den laveste posisjonen.

ADVARSEL: Sett aldri Maxi-Cosi CabrioFix på forhøyninger (som for eksempel bord eller stoler).

Maxi-Cosi CabrioFix i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om setet passer som det skal i bilen.
2. Sørg for at nedfellbare bakseter er låst.
3. Unngå at Maxi-Cosi CabrioFix blir klemt eller belastet av f.eks. tung bagasje, seter og/eller dører som smelles igjen.
4. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.
5. Det tryggeste stedet for babyen din er bak i bilen, men hvis du trenger å plassere setet i passasjeretset foran i bilen, vennligst sørg for at airbagen til forsetet er deaktivert.

6. Bruk utelukkende et forovervendt sete som er utstyrt med en 3-punktssele som minimalt er i henhold til normen ECE R16.
7. Sørg for at beltelåsen på bilbeltet går i rett linje og at den holder seg under beltekroken på Maxi-Cosi CabrioFix. Se eksempel på s.8.
8. Bilbeltet må føres langs alle de blå markeringene. Se for riktig montering side 8-9 og/eller etiketten på siden av Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Dekk Maxi-Cosi CabrioFix alltid til når bilen står midt i solen. Trekket, metall- og plastdeler blir for varme for barnehuden.

ADVARSEL: Sett Maxi-Cosi CabrioFix bare mot kjøreretningen, bak frem i bilen.



NO

Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. (se www.maxi-cosi.com for kontaktopplysninger). Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen.
- Merke, biltype og hvilket sete Maxi-Cosi CabrioFix brukes på.
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

Garanti

Vi garanterer at dette produktet er utviklet i henhold til de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for produktet, samt at dette produktet ikke har noen defekt med hensyn til sammensetning og fabrikasjon på det tidspunkt det ble kjøpt av detaljisten. Produktet ble dessuten underkastet diverse kvalitetskontroller i løpet av produksjonsprosessen. Dersom det, til tross for alle våre anstrengelser, i løpet av garantiperioden på 24 måneder likevel skulle vise seg at produktet har material- og/eller fabrikkasjonsfeil (ved normal bruk slik denne beskrives i bruksanvisningen), forplikter vi oss til å overholde garantibetingelsene. Du må da henvende deg til forhandleren. For ytterligere informasjon om iverksetting av garantibetingelsene kan du kontakte forhandleren eller se på: www.maxi-cosi.com.

Garantien gjelder ikke hvis:

- Produktet brukes på annen måte og til et annet formål enn det som beskrives i bruksanvisningen.
- Produktet ikke har blitt levert inn til reparasjon via en godkjent forhandler.
- Produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og/eller importør).
- Reparasjoner har blitt utført av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent.
- Defekten har oppstått som følge av feilaktig eller uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og/eller understell.
- Det er snakk om vanlig slitasje på deler, som man kan forvente ved daglig bruk av et produkt (dreiende og bevegelige deler osv).

Fra når?

Garantiperioden starter den datoen produktet kjøpes.

For hvilken periode?

For en periode på 24 sammenhengende måneder. Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

Hva må du gjøre?

Etter å ha kjøpt produktet, må du ta godt vare på kjøpsbeviset (kvitteringen). Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter må du henvende deg til forhandleren. Man kan ikke kreve at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.

Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99/44/EG datert 25. mai 1999.



NO



FI

- 1 Kaukalo
- 2 Turvavyön lukko
- 3 Haaravyö ja vyösuojus
- 3 Olkavyöt ja vyösuojukset
- 4 Aukot olkavöiden säätöä varten
- 5 Istuimenpiennin
- 6 Kantokahva
- 7 Painike kantokahvan säätöä varten
- 8 Hakanen auton turvavyön lantiovyötä varten
- 9 Takana oleva hakanen auton turvavyön olkavyötä varten
- 10 Turvavyön kiristyshihna
- 11 Pikasäätimen painike
- 12 Paina painiketta irrottaaksesi Maxi-Cosi CabrioFixin rattaista
- 13 Paina painiketta irrottaaksesi Maxi-Cosi CabrioFix:n rattaista
- 14 Ohje ja turvatyynyttarra
- 15 Reuna (aurinkosuojan sisään taittamista varten)
- 16 Aurinkosuojat (sisään rakennettu)
- 17 Käyttöohje
- 18 Säilytyslokero
- 19 Kiinnitystangot Maxi-Cosi FamilyFixiä ja Maxi-Cosi EasyBase 2:ta varten

Turvallisuus

Maxi-Cosi CabrioFixin yleisiä ohjeita

1. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
2. Älä pidä lasta koskaan sylissä ajon aikana.
3. Älä käytä Maxi-Cosi CabrioFixiä yli viittä vuotta.
4. Älä käytä käytettyä tuotetta, jonka historiaa et tunne.
5. Vaihda Maxi-Cosi CabrioFix onnettomuuden jälkeen.
6. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se Maxi-Cosi CabrioFixin säilytyslokerossa.

VAROITUS: älä tee turvaistuimeen minkäänlaisia muutoksia, koska ne voivat vaikuttaa sen toimintaan ja tehdä siitä turvattoman.

Maxi-Cosi CabrioFixin huolto-ohjeet

1. Maxi-Cosi CabrioFix pitää huoltaa säännöllisesti. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.
2. Maxi-Cosi CabrioFixin kangas, pehmusteet ja turvavyön suojukset voidaan irrottaa puhdistusta varten (katso myös pesuohjeet).
3. Käytä vain alkuperäistä kangasta, se on olennainen osa turvallisuuden kannalta.



FI

Maxi-Cosi CabrioFix ja lapsi

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavöillä.
3. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että vyöt eivät ole vahingoittuneet tai kierteellä.
4. Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan sormen paksuinen (1 cm) tila.
5. Käytä tukityynyä vain, kun olkavyöt ovat alimmassa asennossa.

VAROITUS: älä aseta turvaistuinta koskaan korkealle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille).

Maxi-Cosi CabrioFix autossa

1. Tarkasta ennen turvaistuimen ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. Varmista, että alas taitettavat takaistuimet on lukittu paikalleen.
3. Vältä turvaistuimen joutuminen puristuksiin matkatavaroiden ja istuinten alle ja/tai oven väliin.
4. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.
5. Lapsen turvallisin paikka on auton takaistuimella, mutta jos istuin pitää asentaa etuistuimelle, varmista, että etuistuimen turvatyyny on kytketty pois päältä.

6. Käytä vain menosuuntaan päin olevaa istuinta, jossa on vähintään standardin ECE R16 vaatimukset täyttävä 3-pisteturvavyö.
7. Varmista, että auton turvavyön lukko on suorassa linjassa ja pysyy turvaistuimen vyön hakasen alapuolella. Katso esimerkki s. 8.
8. Auton turvavyön pitää kulkea kaikkien sinisten merkkien kautta. Asianmukaiset asennusohjeet löytyvät sivuilta 8 ja 9 ja/tai tarrasta turvaistuimen sivussa.
9. Suojaa Maxi-Cosi CabrioFix aina auringonpaistelta. Kangas ja metalli- ja muoviosat kuumentuvat liikaa.

VAROITUS: Aseta Maxi-Cosi CabrioFix aina selkä menosuuntaan päin autossa.



FI

Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta www.maxi-cosi.com). Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa.
- Sen auton ja istuimen merkki ja malli, jossa Maxi-Cosi CabrioFixiä käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaan ja että tuotteessa ei ole sen myyntihetkellä minkäänlaisia materiaali- ja valmistusvirheitä. Tuotteelle on suoritettu valmistusprosessin aikana erilaisia laaduntarkastuksia. Mikäli tuotteessa ilmenee kaikesta huolimatta materiaali- ja/tai valmistusvirhe 24 kuukauden takuuajan sisällä (normaalissa käytössä, siten kuin käyttöohjeessa on kuvattu), olemme velvollisia täyttämään takuuehdot. Sinun on tällöin käännettävä jälleenmyyjän puoleen. Saadaksesi lisätietoja takuuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vieraila osoitteessa: www.maxi-cosi.com.

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Jos käyttö on käyttöohjeen vastaista.
- Tuotetta ei toimiteta korjattavaksi valtuutetun jälleenmyyjän kautta.
- Tuotetta ei toimiteta valmistajalle (jälleenmyyjän ja/tai maahantuojan kautta) varustettuna alkuperäisellä kuitilla.
- Korjaukset suorittaa kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, joka ei ole valmistajan valtuuttama.
- Vika johtuu väärästä käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja/tai runkoon kohdistuneesta iskusta.
- On kyse osien (kääntyvät ja liikkuvat osat jne.) normaalista kulumisesta, joka on odotettavissa käytettäessä tuotetta päivittäin.



FI

Mistä lähtien?

Takuu astuu voimaan tuotteen ostohetkellä.

Kuinka pitkän aikaa?

Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä on tehtävä?

Tuotteen ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvillä ostokuitissa. Jos esiintyy ongelmia tai vikoja, on otettava yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai tuotteen palauttamista ei voida vaatia. Korjaukset eivät anna oikeutta takuuajan pidentämiseen. Takuu ei koske tuotteita, jotka lähetetään suoraan valmistajalle. Tämä takuu on 25. toukokuuta 1999 päivätyn EY:n direktiivin 99/44/EY mukainen.



TR

Türkçe tanıtma ve kullanma kılavuzu

Cins; çocuk oto koltuğu

Marka; Maxi-Cosi

Model; Cabriofix

- 1 Tekne
- 2 Kemer kilidi
- 3 a Kemer korumalı bacak arası kemeri
- 3 b Kemer korumalı omuz kemeri
- 4 Omuz kemerlerini ayarlama deliği
- 5 Koltuk küçültme yastığı
- 6 Taşıma kolu
- 7 Taşıma kolunun ayarı için basmalı düğme
- 8 Araba kemerinin bel kemeri için kemer kancası
- 9 Araba kemerinin bel kemeri için arka tarafta kemer kancası
- 10 Kemer gerdirme kayışı
- 11 Omuz kemerini tek elle ayarlayabilmek için kemer kayışı
- 12 Maxi-Cosi CabrioFix'yi bebek arabasından boşandırmak için bastırılmalı düğme
- 13 Kemer kancaları
- 14 Talimat ve hava yastığı (airbag) etiketi
- 15 Kenar (güneşliği toplayıp saklamak için)
- 16 Güneşlik (içinde sabittir)
- 17 Kullanım kılavuzu
- 18 Eşya saklama gözü
- 19 Maxi-Cosi FamilyFix ve Maxi-Cosi EasyBase 2 için montaj çubukları

Güvenlik

Genel olarak Maxi-Cosi CabrioFix

1. Bebeğinizin güvenliğinden daima siz sorumlusunuz.
2. Otomobil kullanırken bebeğinizi asla kucağınızda tutmayınız.
3. Maxi-Cosi CabrioFix bebek oto koltuğunu 5 yıldan fazla kullanmayınız.
4. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürün kullanmayınız.
5. Bir kaza sonrasında Maxi-Cosi CabrioFix bebek oto koltuğunu değiştirin.
6. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Maxi-Cosi CabrioFix'in eşya saklama bölümünde saklayınız.

UYARI: Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayınız, bu koltuğun sağlayacağı güvenliği tehlikeye atar.

Maxi-Cosi CabrioFix bakım talimatları

1. Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğuna düzenli bir şekilde bakım yapın. Yağlama maddesi veya tahriş edici temizleme maddesi kullanmayın.
2. Maxi-Cosi CabrioFix'in kılıfı, oturma ünitesi kılıfı ve kemer pedleri temizlenmesi için çıkartılabilir (ayrıca yıkama talimatlarına da bakın).
3. Kılıfı değiştirmeniz gerektiğinde sadece orijinal kılıf kullanın, bu ürünün sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.

Maxi-Cosi CabrioFix ve Bebeğiniz

1. Bebeğinizi asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Bebeğinizi her zaman emniyet kemeri ile bağlayınız.
3. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş vaziyette olmadığını kontrol ediniz.
4. Bebeğiniz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk tutunuz.
5. Bebeğiniz için en güvenli yer aracınızın arka tarafıdır, ancak emniyet koltuğunu ön taraftaki koltuğa yerleştirmek istediğiniz durumda, lütfen ön taraftaki hava yastığının kapalı olduğundan emin olun.

UYARI: Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunu asla (masa ve sandalye gibi) yüksek yerlere koymayınız.

Maxi-Cosi CabrioFix ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. Yatırılabilir arka koltukların kilitli olmasını sağlayınız.
3. Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunun eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılması veya ezilmesini önleyiniz.
4. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.

5. Bebeğiniz için en güvenli yer aracınızın arka tarafıdır, ancak emniyet koltuğunu ön taraftaki koltuğa yerleştirmek istediğiniz durumda, lütfen ön taraftaki hava yastığının kapalı olduğundan emin olun.
6. Sadece en az ECE R16 Güvenlik Standardı onaylı olan 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne bakan bir koltukta kullanınız.
7. Araba emniyet kemeri tokasının düz bir çizgi halinde olmasını ve Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunun kemer kancasının altında kalmasını sağlayınız. Sayfa 8'deki örneğe bakınız.
8. Araba emniyet kemerinin mavi işaretlemeler boyunca geçmesi gerekir. Doğru montaj için sayfa 8-9 ve/veya Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunun yan tarafındaki etikete bakınız.
9. Güneş altında duran bir arabada Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunun üstünü daima örtün. Kılıf, metal ve plastik parçalar çocuk teni için fazla ısınmış olabilir.

UYARI: Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunu arabaya sürüş istikametine tersine, yani arkaya bakar şekilde yerleştirin.



TR



TR

Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutun.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevre açısından ürünü yerel mevzuat uyarınca ayrılarak çöpe atmanızı rica ederiz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Maxi-Cosi distribütörünü arayabilirsiniz. (iletişim bilgileri için www.maxi-cosi.com sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin üzerinde bulunan seri numarası.
- Maxi-Cosi CabrioFix oto koltuğunun kullanıldığı araba marka ve tipi ile hangi koltukta kullandığınızı.
- Çocuğunuzun yaşı,boyu ve kilosu.

Garanti

Bu ürünün en son Avrupa Standartlarında belirtilen güvenlik koşullarına uygunluğunu ve bu ürünün satın alındığı anda üretim hatası veya malzeme kusuru içermediğini garanti ederiz. Ayrıca üretim sürecinde, ürün çeşitli kalite kontrollerinden geçmiştir. Tüm bu gayretlerimize rağmen ürünü satın aldıktan sonra 24 aylık garanti süresi içerisinde (kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi normal kullanımda) üründe malzeme ya da üretim hatası tespit ederseniz, garanti şartlarınız ve haklarınız geçerlidir. Bu durumda lütfen satıcınız veya distribütör ile irtibata geçiniz. Garanti şartları uygulamasının detayları için 0216 573 62 00 no'lu telefondan Türkiye distribütörü Grup Baby'nin müşteri hizmetlerini arayabilir veya www.grupbaby.com.tr ile www.maxi-cosi.com adresine bakabilirsiniz.

Aşağıdaki durumlarda garanti geçerli değildir:

- Kullanım kılavuzunda belirtilenden başka amaç ve şekilde kullanılması halinde.
- Ürünün yetkili kılınmamış bir tedarikçiye tamir için verilmesi durumunda.
- Ürünün (mağaza veya ithalatçı firma tarafından verilen) orijinal fişi veya faturası olmadan üreticiye sunulması halinde.
- Tamirin bir üçüncü taraf veya yetkili olmayan bir servis tarafından yapılması durumunda.

- Arıza; yanlış ve dikkatsiz kullanım veya bakımdan, bakımsızlıktan, kumaşa veya şaseye yapılmış darbe sonucu oluşuyorsa.
- Parçaların (dönen ve hareket eden parçalar gibi) günlük kullanımdan kaynaklanan normal yıpranması durumunda.

Garanti süresi ne zaman başlar?

Garanti, ürünü satın aldığınız tarihten itibaren başlar.

Garanti süresi ne kadardır?

Garanti geçerlilik süresi plastik ürün parçaları için aralıksız olmak üzere 24 ay geçerlidir. Garanti sadece ürünün ilk sahibi için geçerli olup başkalarına devredilemez. Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Ürünü satın aldıysanız satış fişini dikkatlice saklayın. Satın alma tarihi faturanın üzerinde okunaklı bir şekilde görülmelidir. Problem veya hasar tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız mağaza/ithalatçı firma ile temasa geçmeniz gerekir. Ürünün tarafımızca değiştirilmesi ya da geri alınması şart koşulamaz. Tamir yapılmış olması, garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ürünler garanti kapsamına dahil değildir.

Bu Garanti Koşulları 25 Mayıs 1999 tarihli ve 99/44EG sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.



TR

Garanti şartları

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.



TR

5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
- Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamarini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.

6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
7. Tüketicinin malı kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır. Ürünlerimizi Türkiye'nin en seçkin bebe mağazaları ve zincirlerinde bulabilirsiniz. Müşteri hizmetleri departmanımız Pazartesi-Cuma 09.00 -18.00 arası hizmetinizdedir.

İMALATÇI FİRMA:

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond
Korendijk 5, 5704 RD Helmond
The Netherlands
Phone: 0031 (0)492 - 845738
Fax: 0031 (0)492 - 578003
www.maxi-cosi.com

İTHALATÇI FİRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.
No:71/1-2-3 Sultanbeyli/ İSTANBUL



TR



EL

- 1 Σκελετός
- 2 Κούμπωμα ζώνης
- 3 Κατακόρυφη ζώνη ασφαλείας με μαξιλαράκι
- 3 Ζώνες ώμου με μαξιλαράκια
- 4 Εγκοπές για τη ρύθμιση των ζωνών ώμου
- 5 Μαξιλάρι υποστήριξης
- 6 Χειρολαβή μετακίνησης
- 7 Κουμπί για τη ρύθμιση της χειρολαβής μετακίνησης
- 8 Αγκιστρο ζώνης για το τμήμα μέσης της ζώνης ασφαλείας
- 9 Πίσω άγκιστρο ζώνης για το τμήμα ώμων της ζώνης ασφαλείας
- 10 Ιμάντας εντατήρα ζώνης
- 11 Κουμπί ελέγχου του γρήγορου προσαρμογέα
- 12 Κουμπί για απασφάλιση του Maxi-Cosi CabrioFix από το καρότσι
- 13 Πόρπη για τις ζώνες
- 14 Αυτοκόλλητο οδηγίων και προειδοποιήσεων σχετικά με τους αερόσακους
- 15 Θήκη περιμετρικά του σκελετού (για την αποθήκευση της κουκούλας)
- 16 Κουκούλα (ενσωματωμένη)
- 17 Εγχειρίδιο χρήσης
- 18 Χώρος αποθήκευσης
- 19 Ράβδοι στερέωσης για το Maxi-Cosi FamilyFix και το Maxi-Cosi EasyBase 2

Ασφάλεια

Γενικές πληροφορίες για το Maxi-Cosi CabrioFix

1. Είστε αποκλειστικοί υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
2. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
3. Μη χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi CabrioFix για διάστημα άνω των 5 ετών.
4. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.
5. Αντικαταστήστε το Maxi-Cosi CabrioFix μετά από ατύχημα.
6. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγίων και φυλάξτε το στο χώρο αποθήκευσης του Maxi-Cosi CabrioFix.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Maxi-Cosi CabrioFix, καθώς στην περίπτωση αυτή δεν θα είναι πλέον ασφαλές.

Συντήρηση του Maxi-Cosi CabrioFix

1. Το Maxi-Cosi CabrioFix πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά.
2. Μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα, τα μαξιλαράκια και τις επωμίδες ζωνών του Maxi-Cosi CabrioFix για να τα καθαρίσετε (βλ. επίσης οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο).

3. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς αποτελεί μέρος των στοιχείων ασφαλείας του προϊόντος αυτού.

Το Maxi-Cosi CabrioFix και το παιδί σας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τις ζώνες.
3. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι 1cm το μέγιστο (ένα δάκτυλο).
5. Η ασφαλέστερη θέση για το παιδί σας είναι στο πίσω μέρος του οχήματος, ωστόσο εάν πρέπει να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος του συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε ποτέ το Maxi-Cosi CabrioFix σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).

Χρήση του Maxi-Cosi CabrioFix στο αυτοκίνητο

1. Ελέγχετε πάντα εάν το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας πριν το αγοράσετε.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα.

3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ενσφήνωσης ή συμπίεσης του Maxi-Cosi CabrioFix από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
5. Η ασφαλέστερη θέση για το παιδί σας είναι στο πίσω μέρος του οχήματος, ωστόσο εάν πρέπει να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος του συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16 (κατ' ελάχιστο).
7. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του Maxi-Cosi CabrioFix. Ανατρέξτε στη σελίδα 8 για ένα παράδειγμα.
8. Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει από όλες τις μπλε ενδείξεις. Για οδηγίες σωστής τοποθέτησης, ανατρέξτε στις σελίδες 8-9 ή/και στο αυτοκόλλητο στο πλάι του Maxi-Cosi CabrioFix.



EL



EL

9. Καλύπτετε πάντα το Maxi-Cosi CabrioFix σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το Maxi-Cosi CabrioFix πρέπει να τοποθετείται μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο αυτοκίνητο.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας. Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορριπτείται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi

(ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxicosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE.
- Μοντέλο, τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Maxi-Cosi CabrioFix.
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγυηση

Η εταιρία εγγυάται ότι το παρόν προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας και τις απαιτήσεις ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν, καθώς και ότι το παρόν προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά κατά την αγορά του από τον προμηθευτή. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το παρόν προϊόν, παρά τις προσπάθειες που έχουμε καταβάλει, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο

εγχειρίδιο οδηγιών), είμαστε υποχρεωμένοι να τηρήσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας: www.maxi-cosi.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβάλλεται για επισκευή μέσω αντιπροσώπου που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το προϊόν αποστέλλεται στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω προμηθευτή και/ή εισαγωγέα).
- Εάν η επισκευή του προϊόντος έχει εκτελεστεί από τρίτο άτομο ή αντιπρόσωπο που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά λόγω πρόσκρουσης του υφασμάτινου καλύμματος και/ή του σκελετού.

- Εάν τα εξαρτήματα εμφανίζουν αναμενόμενη φυσιολογική φθορά λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

Ημερομηνία ισχύος:

Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Διάρκεια εγγύησης:

Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μεταβιβάζεται.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:



Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Οι επισκευές δεν παρατείνουν τη διάρκεια της εγγύησης. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.



EL



HU

- 1 Bölcső
- 2 Övzár
- 3  Középső öv övpárnával
- 3  Vállövek övpárnával
- 4 Vállöv állító nyílások
- 5 Fejpárna újszülötteknek
- 6 Hordozófogantyú
- 7 Nyomógomb a hordozó fogó átállítására
- 8 Övvezető kampó a biztonsági öv csípőrészéhez
- 9 Hátsó övvezető kampó a biztonsági öv átlós részéhez
- 10 Övvesztő pánt
- 11 A gyorsállító gombja
- 12 Nyomógomb a Maxi-Cosi CabrioFix gyerekkocsiülésből történő kioldásához
- 13 Övvezető hurok
- 14 Utasítás és légzsák matrica
- 15 Szegély (állítható a napfénytető tárolásához)
- 16 Napfénytető (beépített)
- 17 Használati utasítás
- 18 Tárolórekesz
- 19 Rögzítőcsapok a Maxi-Cosi FamilyFix és Maxi-Cosi EasyBase 2 alapokhoz

Biztonság

Általános utasítások a Maxi-Cosi CabrioFix gyermeküléshez

1. Gyermek biztonságáért minden esetben Ön felel.
2. Soha ne tartsa vezetés közben a karjában a gyermeket.
3. Ne ültessen 5 évesnél idősebb gyermeket a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülésbe.
4. Ne használjon ismeretlen eredetű használt terméket.
5. Baleset után cserélje ki a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést.
6. Alaposan olvassa el a használati utasítást, és tartsa a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülésen kialakított rekeszben.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hajtson végre semmiféle változtatást a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülésen, mert az veszélyekkel járhat.

A Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülés karbantartása

1. A Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést rendszeres időközönként karban kell tartani. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószeret.
2. A Maxi-Cosi CabrioFix huzatát, párnáit és övpárnáit a tisztítás érdekében el lehet távolítani (tekintse meg a mosási utasításokat is).

3. Kizárólag az eredeti huzatot használja, mert ez is a termék biztonsági tartozéka.

A Maxi-Cosi CabrioFix-re vonatkozó utasítások gyermeke biztonsága érdekében

1. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
2. Mindig biztosítsa gyermekét az övrendszerrel.
3. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az övek épek és nincsenek megcsavarodva.
4. Ellenőrizze, hogy az övek és a gyermek teste között legfeljebb ujjnyi (1 cm-es) távolság legyen.
5. A Maxi-Cosi CabrioFix támasztópárnáit csak akkor használja, amikor a pánt a legalacsonyabb helyzetben van.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne helyezze a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést magasban lévő felületre (például asztalra vagy székre)

A Maxi-Cosi CabrioFix autós használata

1. Vásárlás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelő módon beszerelhető a gépjárművébe.
2. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülés rögzített helyzetben legyen.
3. Előzze meg, hogy a csomagok, az ülések, illetve a becsapódó ajtó beszorították vagy lenyomják a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést.
4. Ellenőrizze a csomagok és más, elmozdulni képes tárgyak rögzítettségét.

5. Gyermek számára a legbiztonságosabb hely a jármű hátsó ülése. Ha mégis az első ülésre kell helyezni a terméket, akkor ellenőrizze, hogy az üléshez tartozó légzsák ki van-e kapcsolva.
6. Csak olyan menetirányba néző ülésre szerelje a gyermekülést, melynek 3 pontos biztonsági öve eleget tesz az ECE R16 (vagy annál szigorúbb) szabványnak.
7. Ellenőrizze, hogy a jármű biztonsági öve nem csavarodik meg, és a Maxi-Cosi CabrioFix övakasztója alatt fut. Lásd a 8. oldalt.
8. A jármű biztonsági övét a kék jelölők mentén kell vezetni. A megfelelő rögzítést lásd a 8–9. oldalon, illetve a Maxi-Cosi CabrioFix oldalon lévő matricákon.
9. Mindig takarja be a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést, ha az autóban közvetlen napfénynek van kitéve. Máskülönbben a huzat, valamint a fém- és műanyag részek felforrósodhatnak, és megégethetik a gyermek bőrt.

FIGYELMEZTETÉS: A Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülés kizárólag menetirányba néző helyzetben rögzíthető az autós ülésre.



HU



HU

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati útmutatójának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja).

Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot.
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést használja.
- Gyermekének életkorát, magasságát és testsúlyát.

Garancia

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a kereskedőtől való megvásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztek. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), kötelezzük magunkat a garanciás feltételek betartására. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: www.maxi-cosi.com.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- A használati utasításban leírt rendeltetészerű használattól eltérő használat esetén.
- A terméket nem egy általunk engedélyezett kereskedőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken a Dorel Netherlands által nem elismert harmadik fél, vagy kereskedő javítást végzett.
- Ha a szövetből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetészerű vagy gondatlan használat, bántás eredménye, hanyagságból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használatlal összeegyeztethető kopást, elhasználódást mutatnak (forgó és mozgó alkatrészek, stb.).



HU

Érvényességi dátum:

A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

A garancia időtartama:

A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?

A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserelésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.



CS

- 1 Sedačka
- 2 Přezka pásu
- 3 Mezinozní polstrovaný pás
- 3 Ramenní polstrované pásy
- 4 Otvory pro nastavení výšky ramen- nich pásů
- 5 Změňovací vložka
- 6 Rukojeť na přenášení
- 7 Tlačítko pro nastavení rukojeti na přenášení
- 8 Úchytká bederní části bezpečnostního pásu auta
- 9 Úchytká ramenní části bezpečnostního pásu auta na zadní straně sedačky
- 10 Popruh na vypnutí pásu
- 11 Nastavovací tlačítko
- 12 Tlačítko pro uvolnění autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix z kočárku
- 13 Potah, podušky a polstrování pásů sedačky Maxi-Cosi CabrioFix lze sejmout za účelem vyčištění (viz také pokyny k praní).
- 14 Nálepka s návodem a poučením o airbagech
- 15 Okraj (se stříškou proti slunci)
- 16 Stříška proti slunci (vestavěná)
- 17 Návod k použití
- 18 Úložný prostor
- 19 Upevňovací tyče pro systémy Maxi-Cosi FamilyFix a Maxi-Cosi EasyBase 2

Bezpečnost

Obecné informace o autosedačce Maxi-Cosi CabrioFix

1. Vždy jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého miminka.
2. Nikdy si nenechávejte při jízdě miminko na klíně.
3. Nepoužívejte autosedačku Maxi-Cosi CabrioFix déle než 5 let.
4. Nepoužívejte produkty z druhé ruky, jejichž historii neznáte.
5. Po nehodě autosedačku Maxi-Cosi CabrioFix vyměňte.
6. Pořádně si přečtěte tuto příručku a uchovejte ji v úložném prostoru autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix, protože by se mohla stát nebezpečnou.

Údržba autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix

1. Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix je nutné pravidelně udržívat. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.
2. Potah, podušky a polstrování pásů sedačky Maxi-Cosi CabrioFix lze sejmout za účelem vyčištění (viz také pokyny k praní).
3. Používejte pouze originální potah, protože je součástí bezpečnostních prvků tohoto produktu.

Autosedačka Maxi-Cosi CabrioFix a vaše miminko

1. Nikdy nenechávejte miminko bez dozoru.
2. Vždy miminko zajistěte pomocí bezpečnostních popruhů.
3. Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou popruhy poškozené nebo překroucené.
4. Zajistěte, aby mezera mezi popruhy a vašim miminkem nebyla větší než jeden prst (1 cm).
5. Změňovací vložka sedačky Maxi-Cosi CabrioFix použijte pouze tehdy, když jsou ramenní pásy v nejnižší poloze.

UPOZORNĚNÍ: Nepokládejte autosedačku Maxi-Cosi CabrioFix na vyvýšená místa (např. na stůl nebo na židli).

Použití Autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix v automobilu

1. Před zakoupením autosedačky si zkontrolujte, jestli ji lze správně nainstalovat do vašeho automobilu.
2. Zkontrolujte, jestli je sklápěcí zadní sedadlo zajištěno ve svislé poloze.
3. Dávejte pozor, aby autosedačka Maxi-Cosi CabrioFix nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavíracími se dveřmi.
4. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
5. Nejbezpečnější místo pro vaše miminko je vzadu ve vozidle, nicméně pokud musíte sedačku

nainstalovat na sedadlo spolujezdce, zajistěte prosím, aby byl přední airbag spolujezdce deaktivován.

6. Používejte pouze směrem dopředu směřující sedadlo vybavené třibodovými bezpečnostními pásy odpovídajícími požadavkům normy ECE R16 (minimálně).
7. Zkontrolujte, jestli přezka bezpečnostního pásu vytváří přímou linii a zůstává pod úchytkou bezpečnostního pásu autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix. Viz ukázka na straně 8.
8. Bezpečnostní pás automobilu musí být protažen podél všech modrých značek. Pokyny pro správnou instalaci naleznete na stranách 8–9 a na nálepce na boční straně autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Pokud by byla autosedačka Maxi-Cosi CabrioFix vystavena v automobilu přímému slunečnímu záření, tak ji něčím přikryjte. Jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí.

UPOZORNĚNÍ: Autosedačka Maxi-Cosi CabrioFix se smí do automobilu instalovat pouze směrem proti směru jízdy.



CS



CS

Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zadušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.cz). Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE.
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je autosedačka Maxi-Cosi CabrioFix používána.
- Stáří (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu byl výrobek vystaven různým kontrolám kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (s normálním používáním, jak je popsáno v uživatelské příručce), zavazujeme se respektovat záruční podmínky. V tomto případě prosím kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: www.maxi-cosi.com.

Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je výrobek zadán k opravě dodavatelem, který není námi oprávněný.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcí společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou či dodavatelem, která/ý není uznaná/ý společností Dorel Netherlands.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebenosti a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (otočné a pohyblivé součásti atd.)

Datum vstupu v platnost:

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Záruční doba:

Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvním uživateli a je nepřenosná.

Co dělat v případě závad:

Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelné na dokladu. V případě problémů nebo závad se obraťte na prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Opravou vzniká nárok na prodloužení záruční lhůty u opravované části. Výrobky, které nejsou navraceny přímo výrobcí, nemají nárok na záruku.

Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května 1999.



CS



ET

- 1 Korpus
- 2 Turvavöö pannal
- 3 Padjaga jalgevahe rihm
- 3 Pehmenduspatjadega õlarihmad
- 4 Õlarihmade reguleerimispidul
- 5 Tugipadi
- 6 Kandmissang
- 7 Kandmissanga reguleerimisnupp
- 8 Ohutusrihma süleosa kinnitusaas
- 9 Ohutusrihma õlaosa tagumine kinnitusaas
- 10 Rihmapinguti
- 11 Kiirreguleerimisrihma nupp
- 12 Nupp Maxi-Cosi CabrioFixi vabastamiseks jalutuskäru küljest
- 13 Rihmahaagid
- 14 Juhised ja turvapadja hoiatuskleebis
- 15 Serv (päikesevarju hoidmiseks)
- 16 Päikesevari (sisseehitatud)
- 17 Kasutusjuhend
- 18 Laegas
- 19 Maxi-Cosi FamilyFixi ja Maxi-Cosi EasyBase 2 paigaldusvardad

Turvalisus

Maxi-Cosi CabrioFix üldjuhised

1. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest
2. Ärge hoidke last sõidu ajal süles.
3. Ärge kasutage Maxi-Cosi CabrioFixi üle 5 aasta.
4. Ärge kasutage eelnevalt kasutatud tooteid, mille eelnev kasutus pole teada.
5. Vahetage Maxi-Cosi CabrioFix õnnetuse järel välja.
6. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke seda Maxi-Cosi CabrioFixi hoiualaekas.

HOIATUS: Ärge muutke Maxi-Cosi CabrioFixi mingilgi moel, sest see võib mõjutada autotooli toimivust ja muuta selle kasutamise ohtlikuks.

Maxi-Cosi CabrioFixi hooldusjuhised

1. Maxi-Cosi CabrioFixi tuleb regulaarselt hooldada. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.
2. Maxi-Cosi CabrioFixi katteriide, polstri ja pehmenduspadjad saab nende puhastamiseks eemaldada (vt ka pesemisjuhiseid).
3. Kasutage ainult originaalkatteriiet, kuna see moodustab osa antud toote turvaelementid-est.

Maxi-Cosi CabrioFix ja teie laps

1. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
2. Kinnitage laps alati turvavööga.
3. Enne iga kasutamist kontrollige, et turvavööd poleks kahjustatud ega keerdus.
4. Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).
5. Kasutage Maxi-Cosi CabrioFixi peatuge ainult siis, kui õlarihmad on kõige alumises asendis.

HOIATUS: Ärge kunagi asetage Maxi-Cosi CabrioFixi kõrgemale pinnale (nagu näiteks laud või tool).

Maxi-Cosi CabrioFixi kasutamine autos

1. Kontrollige enne ostmist alati, kas autoistme saab õigesti teie autosse paigaldada.
2. Kontrollige, et kokkupandav tagaiste oleks lukustatud asendis.
3. Jälgige, et Maxi-Cosi CabrioFix ei jääks kinni pagasi, istmete ja/või suletavate uste taha ega alla.
4. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.
5. Ohutuim koht imikule autos on sinu istme taga, siiski kui teil on vaja paigaldada tool auto esiistmele, palun veenduge, et esiturvapadi on deaktiveeritud.



ET

6. Kasutage ainult ettepoole suunatud istet, mis kinnitatakse 3punkti turvavööga, mis vastab standardile EMK R16 (vähemalt).
7. Jälgige, et auto turvarihma lukustus jookseks sirgelt ning jääks Maxi-Cosi CabrioFixi rihmahaagi alla. Vaadake leheküljel 8 esitatud näidet.
8. Auto turvarihm tuleb tõmmata piki sinist märgistust. Õigete paigaldusjuhiste saamiseks vt lehekülgi 8–9 ja/või kleebist Maxi-Cosi CabrioFixi küljel.
9. Katke Maxi-Cosi CabrioFix alati kinni, kui see jääb autos otsese päikesevalguse kätte. Vastasel juhul võivad katteriie, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

HOIATUS: Maxi-Cosi CabrioFixi võib autos paigaldada ainult suunaga tahapoole.



ET

Keskkond

Hoidke kõik plastpakkematerjalid laste käeulatuses eemal, et vältida lämbumisohu.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõpladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktinformatsiooni saamiseks vt www.maxi-cosi.com). Jälgige, et teil oleks käepärast järgnev informatsioon:

- Oranži EMK kleebise all olev seerianumber.
- Auto ja selle istme mark ning tüüp, millel Maxi-Cosi CabrioFixi kasutatakse.
- Oma lapse vanus (pikkus) ja kaal.

Garantii

Garanteerime, et käesolev toode toodeti kooskõlas jõusolevate Euroopa ohutusstandardite ja kvaliteedinõuetega, mida käesoleva toote suhtes rakendatakse ning et toote jaemüüja poolt ostmise ajal ei ole nimetatud tootel valmistamis- ega materjali defekte. Tootmisprotsessi ajal toimus mitu toote kvaliteedikontrolli. Kui vaatamata meie pingutustele tekivad tootel 24-kuulise garantiiaja jooksul materjali- või valmistamisvead (kasutusjuhises kirjeldatud normaalse kasutamise puhul), kohustume garantiiaja tingimustest kinni pidama. Sel juhul palume edasimüüjaga ühendust võtta. Garantiiaja tingimuste rakendamise kohta edasise teabe saamiseks võite ühendust võtta kas edasimüüjaga või vaadata meie veebilehte www.maxi-cosi.com

Garantii on kehtetu järgmistel juhtudel:

- Kasutamine või eesmärk, mis erineb kasutusjuhendis kirjeldatust.
- Kui toode on antud parandamiseks vahendajale, keda me ei tunnusta.
- Kui tootjale ei ole tootega kaasa antud originaaltšekki (jaemüüja ja/või maaletooja poolt).
- Kui parandamine teostati Dorel Netherlands'i poolt mitte tunnustatud kolmandate osapoolte või edasimüüja poolt.
- Kui defekt on tekkinud riidekatte- ja/või raami ebasobiva või hooletu kasutamise või hoolduse tõttu, ettevaatamatuse või löögikahjustuse tõttu.
- Kui osadel on toote (pöörlevad ja liikuvad osad jne) igapäevasest kasutamisest oodatava normaalse kulumise tunnused.

Jõustumise kuupäev:

Garantii jõustub kuupäeval, mil toode ostetakse.

Garantiiage:

Garantiiperiood rakendub 24-l järjestikusel kuul. Garantii kehtib vaid esmaomaniku puhul ning seda ei saa üle kanda.

Mida teha, kui on tekkinud defektid:

Pärast toote ostmist säilitage ostutšekk. Ostu kuupäev peab tšekil selgelt näha olema. Probleemide või defektide tekkimise juhul palun võtke ühendust jaemüüjaga. Toote väljavahet- amist või tagasi võtmist ei saa nõuda. Parandamine ei anna õigust garantiid pikendada. Toodetele, mis tagastatakse otse tootjale, garantii ei kehti. Käesolevad garantiisätted vastavad Euroopa Direktiivile 99/44/EÜ, 25. mai 1999.



ET



SL

- 1 Školjka
- 2 Zaponka na pasu
- 3 **a** Pas za mednožje z blazinico
- 3 **b** Naramni pasovi z blazinicami
- 4 Odprtine za namestitev naramnih pasov
- 5 Podporna blazina
- 6 Nosilni ročaj
- 7 Potisni gumb za prilagajanje nosilnega ročaja
- 8 Kavelj za medenični del varnostnega pasu
- 9 Kaveljček za naramni del varnostnega pasu
- 10 Zategovalnik pasu
- 11 Gumb za hitro prilagoditev
- 12 Potisni gumb za sproščanje sedeža Maxi-Cosi CabrioFix iz vozička
- 13 Kavlji za pas
- 14 Navodila in etiketa z opozorili za zračno blazinico
- 15 Obroč (za shranjevanje senčnika)
- 16 Senčnik (vgrajen)
- 17 Navodila za uporabo
- 18 Prostor za shranjevanje
- 19 Montažni drogovi za Maxi-Cosi FamilyFix in Maxi-Cosi EasyBase 2

Varnost

Splošno o sedežu Maxi-Cosi CabrioFix

1. Za varnost vašega dojenčka ste ves čas odgovorni sami.
2. Med vožnjo dojenčka nikoli ne držite v naročju.
3. Sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne uporabljajte več kot 5 let.
4. Ne uporabljajte rabljenih sedežev, katerih pretekla uporaba ni znana.
5. V primeru nesreče sedež Maxi-Cosi CabrioFix zamenjajte.
6. Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v prostoru za shranjevanje na sedežu Maxi-Cosi CabrioFix.

OPOZORILO: Ne izvajajte kakršnih koli sprememb na sedežu Maxi-Cosi CabrioFix, saj lahko zaradi tega postane nevaren.

Vzdrževanje sedeža Maxi-Cosi CabrioFix

1. Sedež Maxi-Cosi CabrioFix morate redno vzdrževati. Ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.
2. Prevleko, oblažinjen nastavek in blazinice za pas sedeža Maxi-Cosi CabrioFix lahko odstranite, da ga očistite (glejte tudi navodila za čiščenje).
3. Uporabljajte le originalno prevleko, saj je del varnostnih značilnosti tega izdelka.



SL

Sedež Maxi-Cosi CabrioFix in vaš dojenček

1. Dojenčka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
2. Vedno zavarujte dojenčka z varnostnim pasom.
3. Pred uporabo preverite, da pasovi niso poškodovani ali zviti.
4. Prepričajte se, da med pasove in dojenčka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm).
5. Uporabljajte le oporno blazinico Maxi-Cosi CabrioFix, kadar sta ramenska trakova v najnižjem položaju.

OPOZORILO: Sedeža Maxi-Cosi CabrioFix nikoli ne položite na dvignjene površine (kot na primer miza ali stol).

Uporaba sedeža Maxi-Cosi CabrioFix v avtomobilu

1. Vedno preverite, da zagotovite, ali lahko varnostni sedež pravilno namestite v vaš avtomobil, preden ga kupite.
2. Prepričajte se, ali je zložljiv zadnji sedež zaklenjen v položaj.
3. Preprečite, da bi se sedež Maxi-Cosi CabrioFix ujel v ali bi bil pritisnjen s prtljago, sedeži in/ali zaloputnjenimi vrati.
4. Prepričajte se, da so vsa prtljaga in vsi predmeti varno pritrjeni.

5. Najvarnejše mesto v avtomobilu za vašega otroka je zadaj, če morate sedež namestiti na sprednji sovoznikov sedež, pa zagotovite, da je zračna blazina za sovoznikov sedež deaktivirana.
6. Uporabljajte le naprej obrnjen sedež, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom, ki ustreza standardu ECE R16 (najmanj).
7. Prepričajte se, da zaponka za varnostni pas vozila poteka v ravni liniji in je pod kavljem varnostnega pasu na sedežu Maxi-Cosi CabrioFix. Primer glejte stran 8.
8. Varnostni pas vozila mora biti napeljan ob modrih oznakah. Za pravilno namestitev, glejte strani 8-9 in/ali nalepko na notranji strani sedeža Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Ob izpostavitvi neposredni sončni svetlobi, sedež Maxi-Cosi CabrioFix vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevleka, kovinski ali plastični deli preveč segrejejo za s tik s kožo vašega otroka.

OPOZORILO: Sedež Maxi-Cosi CabrioFix je v avtomobil lahko nameščen le v položaj nasproti smeri vožnje.



SL

Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosega otrokovih rok in se tako izognite nevarnosti zadužitve.

Iz okoljevarstvenih razlogov, ob prenehanju upora- be izdelka, ga prosimo odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke.
- model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen sedež Maxi-Cosi CabrioFix.
- starost (višino) in težo otroka.

Jamstvo

Podjetje Dorel Netherlands jamči, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), se zavezujemo, da bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnite na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če izdelek pošljete v popravilo prek prodajalca, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvirnim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če so popravila izvajale tretje osebe ali prodajalec, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (vrtljivi in gibljivi deli, itd.).



SL

Začetek veljavnosti:

Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

Trajanje jamstva:

Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.



Kaj storiti v primeru okvar:

Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. V primeru težav ali poškodb se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje jamstva zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.

To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.



RU

- 1 Корпус сиденья
- 2 Пряжка ремня
- 3  Ремень «лямка между ног» с защитной подушкой
- 3  Плечевые ремни с защитными подушками
- 4 Пазы для регулирования плечевых ремней безопасности
- 5 Уменьшитель сиденья
- 6 Ручка для носки
- 7 Кнопка для регулирования ручки для носки
- 8 Крючок для бедренного автомобильного ремня безопасности
- 9 Крючок, расположенный сзади для плечевого автомобильного ремня безопасности
- 10 Ремень натяжного приспособления
- 11 Кнопка управления быстрым регулятором
- 12 Кнопка, позволяющая отстегнуть Maxi-Cosi CabrioFix от прогулочной коляски
- 13 Защелки ремней
- 14 Наклейка с инструкцией и воздушной подушкой
- 15 Обод (для хранения козырька от солнца)
- 16 Козырёк от солнца (встроенный)
- 17 Руководство по использованию
- 18 Кармашек
- 19 Крепежные планки для Maxi-Cosi FamilyFix и Maxi-Cosi EasyBase 2

Безопасность

Общие сведения о Maxi-Cosi CabrioFix

1. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
2. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
3. Не используйте Maxi-Cosi CabrioFix дольше пяти лет.
4. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
5. Замените Maxi-Cosi CabrioFix после автомобильного происшествия.
6. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в специальном кармашке Maxi-Cosi CabrioFix.

Предостережение: Не вносите никаких изменений в Maxi-Cosi CabrioFix, так как это может привести к опасным ситуациям.

Уход за Maxi-Cosi CabrioFix

1. Maxi-Cosi CabrioFix должно подвергаться регулярному уходу. Не используйте смазочных веществ или абразивных чистящих средств.
2. Обшивку, подушки и подушечки ремней детского кресла Maxi-Cosi CabrioFix

можно снимать для чистки (см. инструкцию по стирке).

3. Используйте только оригинальный чехол, это одно из необходимых условий безопасного использования изделия.

Maxi-Cosi CabrioFix и Ваш ребенок

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда фиксируйте ребенка ремнями безопасности.
3. Перед каждым использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены и не перекручены.
4. Убедитесь, что между малышом и ремнями проходит не более одного пальца (1 см).
5. Опорную подушку кресла Maxi-Cosi CabrioFix следует использовать, только если плечевые ремни находятся в нижнем положении.

Предостережение: Не оставляйте Maxi-Cosi CabrioFix на поднятых поверхностях (таких, как стол или стул).

Использование Maxi-Cosi CabrioFix в машине

1. Прежде, чем купить сиденье убедитесь, что его можно правильно разместить в Вашем автомобиле.

2. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
3. Следите, чтобы Maxi-Cosi CabrioFix не прищемило дверцами автомобиля и не придавило багажом или сидениями.
4. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.
5. Самым безопасным местом для установки детского кресла считается заднее сиденье автомобиля, тем не менее, при необходимости его установки на сиденье переднего пассажира, следует обязательно убедиться, что подушка безопасности переднего пассажира отключена.
6. Устанавливайте изделие только на сидениях, направленных вперед и оборудованных 3-точечным ремнем безопасности, соответствующим стандарту ECE R16 (как минимум).
7. Убедитесь, что пряжка автомобильного ремня безопасности полностью выпрямлена и проходит под специальным крючком Maxi-Cosi CabrioFix. См. пример на стр. 8.
8. Автомобильный ремень безопасности должен проходить по всем синим отметкам. Полную инструкцию по установке Вы найдете на стр. 8-9 и/или на наклейке сбоку Maxi-Cosi CabrioFix.



RU



RU

9. Всегда накрывайте Maxi-Cosi CabrioFix, если в машину попадают прямые солнечные лучи. В противном случае, чехол, металлические и пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.

Предостережение: Maxi-Cosi CabrioFix можно устанавливать только в положении против направления движения автомобиля.

Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска душения.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы окончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию ищите на www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать

номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер с нижней части оранжевого ярлыка ECE.
- Марку и тип автомобиля, а также и сиденья, на котором установлено Maxi-Cosi CabrioFix.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантийные Обязательства

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими стандартами безопасности и требованиями качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения розничным продавцом не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяца (при нормальном использовании,

описанном в руководстве пользователя), мы обязуемся соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, вы можете связаться с вашим дилером или посетить наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если изделие отправлено на ремонт через распределителя продуктов фирмы, который нами не признан.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или распределителем продуктов фирмы, которые нами не признаны.
- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному покрытию и/или раме.

- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

Дата вступления в силу:

Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

Гарантийный срок:

Гарантийный срок равен 24 месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

Что делать в случае неполадок:

После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии. Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/ EG от 25 мая 1999 г.



RU



BG

- 1 Корпус
- 2 Закопчалка за колана
- 3 Долна каишка с мека подложка за колана
- 3 Раменни колани с меки подложки за колана
- 4 Прорези за раменните колани
- 5 Подпорна възглавничка
- 6 Дръжка за носене
- 7 Бутон за регулиране на дръжката
- 8 Кукичка за закрепяне на колана за кръста
- 9 Задна кукичка за закрепяне на коланите за раменете
- 10 Каишка за затягане на колана
- 11 Контролен бутон на регулиращия механизъм
- 12 Бутони за освобождаване на Maxi-Cosi CabrioFix от количката
- 13 Куки за колан
- 14 Указания и предупредителен етикет за въздушната възглавничка
- 15 Рамка (за съхранение на сенника)
- 16 Сенник (вграден)
- 17 Упътване за употреба
- 18 Отделение за съхранение на упътването
- 19 Елементи за монтиране на Maxi-Cosi FamilyFix и Maxi-Cosi EasyBase 2

Безопасност

Обща информация за Maxi-Cosi CabrioFix

1. Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
2. Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
3. Не използвайте Maxi-Cosi CabrioFix по-дълго от 5 години след датата на закупуване.
4. Не използвайте продукти втора употреба, чиято предистория не знаете.
5. Заменете Maxi-Cosi CabrioFix след инцидент поради възможността от наличие на трудно забележими повреди.
6. Прочетете внимателно тези указания за употреба и ги дръжте в мястото за съхранение на Maxi-Cosi CabrioFix.

Внимание: Не правете никакви промени по Maxi-Cosi CabrioFix, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

Поддръжка на Maxi-Cosi CabrioFix

1. Maxi-Cosi CabrioFix трябва да се поддържа редовно. Не използвайте смазочни материали или абразивни почистващи препарати.
2. Калъфката, възглавничките и подложките за колана на Maxi-Cosi CabrioFix могат

да се отстраняват, за да бъдат почистени (вижте също инструкциите за изпиране).

3. Използвайте Maxi-Cosi CabrioFix само оригиналната калъфка, тъй като тя е част от екипировката за безопасност.

Maxi-Cosi CabrioFix и Вашето бебе

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Преди всяка употреба проверете дали коланите не са повредени или усукани.
4. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да пхнете един пръст (1 см).
5. Използвайте подпорната възглавничка на Maxi-Cosi CabrioFix само когато раменните колани са в най-ниска позиция.

Внимание: Никога не поставяйте Maxi-Cosi CabrioFix на високи места (като например маси и столове).

Употреба на Maxi-Cosi CabrioFix в автомобил

1. Преди да закупите детска седалка за кола, винаги проверявайте дали тя е съвместима с автомобила, в който ще се ползва.

2. Уверете се, че сгъваемата задна седалка на автомобила е застопорена на място.
3. Внимавайте Maxi-Cosi CabrioFix да не бъде защипана или натисната от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
4. Проверете дали целият багаж и други предмети са закрепени на място.
5. Най-безопасното място за вашето бебе отзад в автомобила, но ако все пак е необходимо да монтирате столчето на предната седалка, моля уверете се, че предната въздушната възглавничка е деактивирана.
6. Използвайте само седалка на автомобила, която е обърната в посока на движението, и която е оборудвана с триточков предпазен колан и отговаря минимум на стандарта ECE R16.
7. Уверете се, че фиксиращият механизъм за колана е в права линия и стои под куклата за колан на Maxi-Cosi CabrioFix. Вижте примера на фиг.8.
8. Автомобилният колан трябва да преминава през всички сини маркировки. За надлежно упътване за монтиране вижте страници 8-9 и/или стикерът от страни на Maxi-Cosi CabrioFix.



BG



9. Винаги покривайте Maxi-Cosi CabrioFix, когато колата е паркирана и изложена на директна слънчева светлина. В противен случай калъфката, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.

Внимание: Монтирайте Maxi-Cosi CabrioFix в автомобила единствено обърната с гръб към посоката на движение.

Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте

www.maxi-cosi.com). Когато се обадите се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Сериен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ECE стикер.
- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Maxi-Cosi CabrioFix.
- Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.

Гаранция

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с текущите европейски стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са приложими за този продукт, както и че няма дефекти в изработката и материала на този продукт към момента на закупуването му от разпространителя. По време на производствения процес са извършени различни проверки за качество на продукта. Ако въпреки нашите усилия, бъде открит дефект в материала/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при обичайна употреба, описана в инструкциите), ние се задължаваме да

спазваме условията на гаранцията. В такъв случай се свържете с Вашия търговец. Подробна информация относно приложимостта на гаранционните условия можете да получите от вашия търговец или на нашия уебсайт www.maxi-cosi.com.

Тази гаранция не е валидна в следните случаи:

- При употреба или използване с цел, различни от описаното в ръководството.
- Ако продуктът се предостави за ремонт на търговец, който не е одобрен от нас.
- Ако продуктът не се предостави на производителя с оригиналната касова бележка (чрез търговеца и/или вносителя).
- Ако ремонтът е извършен от трети лица или търговци, които не са одобрени от Dorel Netherlands.
- Ако дефектът е в резултат на неправилна или небрежна употреба или поддръжка, невнимание или удар по тапицерията и/или металната конструкция.
- Ако частите показват обичайни следи от износване, които могат да се очакват в резултат от ежедневната употреба на продукта (въртящи и движещи се части и др.)



Начална дата на гаранцията: Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.

Условие за гаранцията:

Гаранцията важи за период от 24 последователни месеца. Гаранцията е валидна единствено и само за първия собственик на продукта и не може да се прехвърля на други лица.

Какво да направите в случай на дефект:

Необходима Ви е касовата бележка за покупка на продукта. Датата на закупуване трябва ясно да се вижда на бележката. В случай на проблеми или дефекти свържете се с Вашия търговец. Не може да се изисква смяна или връщане на продукта. Поправките по продукта не удължават срока на гаранция. Продукти, които са върнати/изпратени директно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване. Тази гаранционна клауза е в съответствие с Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г.



- 1 Konstrukcija
- 2 Kopča pojasa
- 3 a Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
- 3 b Pojasevi za ramena s jastučićima
- 4 Utori za prilagodbu pojaseva za ramena
- 5 Potporni jastuk
- 6 Ručka za nošenje
- 7 Gumb za prilagodbu ručke za nošenje
- 8 Kukica za krilni dio sigurnosnog pojasa
- 9 Stražnja kukica za rameni dio sigurnosnog pojasa
- 10 Vrpca za zatezanje pojasa
- 11 Kontrolni gumb brzog prilagodnika
- 12 Gumb za otpuštanje sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix iz kolica
- 13 Kukice pojasa
- 14 Upute i naljepnica zračnog jastuka
- 15 Rub (za spremanje štitnika za sunce)
- 16 Štitnik za sunce (ugrađeni)
- 17 Priručnik s uputama
- 18 Pretinac za odlaganje stvari
- 19 Prečke za montiranje za Maxi-Cosi FamilyFix i Maxi-Cosi EasyBase 2

Sigurnost

Općenite upute za upotrebu sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix

1. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
3. Maxi-Cosi CabrioFix nemojte koristiti dulje od pet godina.
4. Nemojte upotrebljavati rabljene proizvode za koje ne znate kako su korišteni.
5. Maxi-Cosi CabrioFix zamijenite nakon nesreće.
6. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvoda Maxi-Cosi CabrioFix.

UPOZORENJE: nemojte vršiti nikakve izmjene na sjedalici Maxi-Cosi CabrioFix jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

Upute za održavanje sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix

1. Maxi-Cosi CabrioFix potrebno je redovito održavati. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.
2. Navlaka, jastuci i jastučići pojasa sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix mogu se skinuti u svrhu čišćenja (vidi također upute za pranje).
3. Koristite samo originalnu navlaku jer je ona dio sigurnosnih značajki proizvoda.



Maxi-Cosi CabrioFix i vaše dijete

1. Dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojansom.
3. Prije svakog korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
4. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm).
5. Potporni jastuk sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix koristite samo kada su pojasevi za ramena u najnižem položaju.

UPOZORENJE: Maxi-Cosi CabrioFix nikada ne postavljajte na povišenu površinu (kao što je stol ili stolac).

Upute za korištenje sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix u automobilu

1. Prije kupnje sjedalice za automobil uvijek provjerite može li se ona pravilno postaviti u vaš automobil.
2. Preklapivo stražnje sjedalo mora biti fiksirano.
3. Pripazite da sjedalicu Maxi-Cosi CabrioFix ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima prilikom zatvaranja.
4. Učvrstite prtljagu i ostale pomične objekte.
5. Najsigurnije mjesto za Vaše dijete jest stražnje sjedalo vozila, no, ako sjedalicu morate postaviti na prednje putničko sjedalo, obavezno isključite zračni jastuk suvozača na prednjem putničkom sjedalu.

6. Koristite samo sjedalo okrenuto u smjeru vožnje opremljeno sigurnosnim pojansom sa zaštitom na tri mjesta usklađeno najmanje sa standardom ECE R16.
7. Kopča sigurnosnog pojasa automobila mora biti ravno postavljena te se uvijek nalazi ispod kukice pojasa sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix. Pogledajte primjer na 8. stranici.
8. Sigurnosni pojas automobila potrebno je provući uz plave oznake. Upute za ispravnu montažu potražite na 8. i 9. stranici i/ili na naljepnici s bočne strane sjedalice Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Kada je Maxi-Cosi CabrioFix izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekrijte. Ako ga ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati i ozlijediti dijete.

UPOZORENJE: Maxi-Cosi CabrioFix autosjedalica smije se postaviti samo obrnuto od smjera vožnje.



HR

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice.
- marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Maxi-Cosi CabrioFix.
- dob, visinu i težinu djeteta.

Jamstvo

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku.
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili.
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika).
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok:

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.



HR



UK

- 1 Каркас
- 2 Пряжка ременя
- 3 Паховий ремінь з ремінною прокладкою
- 3 б Плечові ремені з ремінними прокладками
- 4 Щілини для регулювання плечових ременів
- 5 Опорна подушка
- 6 Ручка для перенесення
- 7 Кнопка для регулювання ручки для перенесення
- 8 Ремінний гачок для поясної секції ременя безпеки
- 9 Задній ремінний гачок для плечової секції ременя безпеки
- 10 Ремінець для затягування ременя безпеки
- 11 Кнопка керування швидким регулюванням
- 12 Кнопка для розблокування Maxi-Cosi CabrioFix та коляски
- 13 Фіксатори ременів
- 14 Інструкції та попереджувальна етикетка повітряної подушки безпеки
- 15 Обід (для зберігання тенту від сонця)
- 16 Протисонячний козирок (в комплекті)
- 17 Керівництво з використання
- 18 Відділ для зберігання
- 19 Монтажні планки для Maxi-Cosi FamilyFix та Maxi-Cosi EasyBase 2

Безпека

Загальні положення інструкції з використання Maxi-Cosi CabrioFix

1. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку Вашого малюка.
2. Не тримайте малюка на колінах під час керування автомобілем.
3. Не використовуйте Maxi-Cosi CabrioFix більш ніж 5 років.
4. Не використовуйте уживані вироби, про попередню долю яких Вам нічого невідомо.
5. В разі аварії, Maxi-Cosi CabrioFix підлягає обов'язковій заміні.
6. Ретельно ознайомтесь з цією інструкцією та зберігайте її у спеціальній кишені Maxi-Cosi CabrioFix.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтеся самостійно внести зміни в конструкцію Maxi-Cosi CabrioFix, так як це може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Інструкція з обслуговування Maxi-Cosi CabrioFix

1. Maxi-Cosi CabrioFix потребує регулярного обслуговування. Не

користуйтеся змащувальними матеріалами та агресивними засобами для чищення.

2. Обшивку, подушки і подушечки ременів дитячого крісла Maxi-Cosi CabrioFix можна знімати для чищення (див. інструкцію для прання).
3. Використовуйте лише оригінальний чохол, бо він є необхідною складовою системи безпеки цього виробу.

Maxi-Cosi CabrioFix та Ваша дитина

1. Не залишайте малюка без нагляду.
2. Завжди пристібайте малюка ременями безпеки.
3. Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджені та не перекручені ремені безпеки.
4. Переконайтеся, що у проміжок між ременем та малюком проходить не більше 1 пальця (1 см).
5. Опорну подушку крісла Maxi-Cosi CabrioFix слід використовувати, тільки якщо плечові ремені знаходяться в нижньому положенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте Maxi-Cosi CabrioFix на піднятих поверхнях (таких, як стіл або стілець).

Використання Maxi-Cosi CabrioFix в автомобілі

1. Перш ніж купити сидіння, необхідно його перевірити і впевнитись, що його можливо правильно закріпити у Вашому автомобілі.
2. Перевірте, чи закріплено відкидну спинку заднього сидіння.
3. Бережіть Maxi-Cosi CabrioFix від затискання чи обтяження багажем, сидіннями та/чи дверцятами автомобіля.
4. Необхідно впевнитись, що багаж та інші незакріплені предмети не становлять небезпеки.
5. Заднє сидіння автомобіля є найбезпечнішим місцем для встановлення дитячого крісла, але при необхідності його встановлення на місце переднього пасажира, треба обов'язково переконатись, що подушку безпеки переднього пасажира вимкнено.
6. Сидіння повинно бути направлено вперед та обладнане 3-точковими ременями безпеки, що відповідають стандарту ECE R16 (як мінімум).
7. Переконайтеся, що застібка ременя безпеки розташована горизонтально, направлена уперед та знаходиться під гачком ременя на Maxi-Cosi CabrioFix. Див. приклад на с.8



UK



UK

8. Ремінь безпеки автомобіля повинен проходити через усі сині позначки. Більш докладні інструкції з встановлення Ви знайдете на сторінках 8–9, чи на ярлику збоку на Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Якщо в автомобіль попадають прямі сонячні промені, необхідно накривати Maxi-Cosi CabrioFix. Якщо не накрити, то чохол, металеві та пластикові частини можуть стати занадто гарячими для дитячої шкіри.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Maxi-Cosi CabrioFix можна встановлювати лише в положенні, протилежному напрямку руху автомобіля.

довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удущення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE.
- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Maxi-Cosi CabrioFix.
- Вік, зріст та вага Вашої дитини.

Гарантійні зобов'язання

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші

зусилля, виявить дефект матеріалу/ виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємося дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначенням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/ або рамі.

- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (частини що обертаються та рухаються і т.д.)

Дата вступу в дію:

Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

Гарантійний період:

Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

Що робити у разі неполадок:

Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.



UK



SK

- 1 Konštrukcia Sedačka (kostra)
- 2 Spona pásu
- 3 Medzinožný polstrovaný pás
- 4 Ramenné polstrované pásy
- 5 Otvory na nastavenie výšky ramenných pásov
- 6 Oporný vankúš
- 7 Rukoväť na prenášanie
- 8 Tlačidlo na nastavenie rukoväte na prenášanie
- 9 Úchytka bedrovej časti bezpečnostného pásu auta
- 10 Úchytka ramennej časti bezpečnostného pásu auta na zadnej strane sedačky
- 11 Napínací popruh pásu
- 12 Nastavovacie tlačidlo
- 13 Tlačidlo na uvoľnenie sedačky Maxi-Cosi CabrioFix z kočíka
- 14 Háčiky bezpečnostného pásu
- 15 Nálepka s pokynmi a s informáciami o airbagu
- 16 Rám (na uskladnenie slnečnej striešky)
- 17 Slnečná clona (vstavaná)
- 18 Návod na použitie
- 19 Odkladací priestor
- 20 Montážne tyčky na sedačky Maxi-Cosi FamilyFix a Maxi-Cosi EasyBase II

Bezpečnosť

Všeobecné pokyny k sedačke Maxi-Cosi CabrioFix

1. Vždy nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
2. Pri riadení vozidla nikdy nedržte dieťa na kolenách.
3. Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix nepoužívajte viac ako 5 rokov.
4. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky s neznámou minulosťou.
5. Po nehode sedačku Maxi-Cosi CabrioFix vymeňte.
6. Pozorne si prečítajte túto príručku s návodom a uchovávajte ju v skladovacom priestore sedačky Maxi-Cosi CabrioFix.

UPOZORNENIE: Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix nijako nepozmeňujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Pokyny k údržbe sedačky Maxi-Cosi CabrioFix

1. Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix sa musí podrobovať pravidelnej údržbe. Nepoužívajte masť ani agresívne čistiace prostriedky.
2. Pofah, podušky a vypchávkys na pásy sedačky Maxi-Cosi CabrioFix je možné oddeliť pre účely čistenia (pozrite tiež pokyny na čistenie).
3. Používajte len pôvodný kryt, pretože je to súčasť bezpečnostných prvkov výrobku.



SK

Maxi-Cosi CabrioFix a vaše dieťa

1. Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
2. Dieťa vždy zabezpečte popruhovým pásom.
3. Pred každým použitím sa uistite, že popruhy nie sú poškodené ani pretočené.
4. Skontrolujte, či sa medzi popruh a dieťa nezmestí viac ako jeden prst (1 cm).
5. Oporný vankúš používajte len vtedy, keď sú ramenné pásy Maxi-Cosi CabrioFix vo svojej najnižšej polohe.

UPOZORNENIE: Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix nikdy neumiestňujte na vyvýšený povrch (napríklad na stôl alebo stoličku).

Použitie sedačky Maxi-Cosi CabrioFix v aute

1. Pred kúpou vždy skontrolujte, či sa autosedačka dá správne nainštalovať do vášho auta.
2. Dbajte, aby sklopné zadné sedadlo bolo zaistené v polohe.
3. Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedačky Maxi-Cosi CabrioFix batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
4. Dbajte, aby všetka batožina a iné voľné predmety boli zaistené.
5. Najbezpečnejším miestom pre vaše dieťa je v zadnej časti vozidla. Ak je použitie bezpečnostnej sedačky na prednom sedadle spolujazdca nevyhnutné, uistite sa, či je predný airbag spolujazdca deaktivovaný.

6. Sedačku smerujúcu dopredu používajte len takú, ktorá je vybavená 3-bodovým bezpečnostným pásom spĺňajúcim normu ECE R16 (minimálne).
7. Skontrolujte, či spona bezpečnostného pásu vozidla vedie rovno a či ostáva pod háčikom pásu na sedačke Maxi-Cosi CabrioFix. Príklad sa uvádza na strane 8.
8. Bezpečnostný pás vozidla musí byť vedený všetkými miestami s modrým označením. Podrobnejšie informácie o správnej inštalácii nájdete na strane 8–9 a/alebo na nálepke na bočnej strane Maxi-Cosi CabrioFix.
9. Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix vždy prikryte, keď je v aute vystavená priamemu slnečnému svetlu. Kryt, kovové a plastové diely by sa inak mohli príliš prehriať pre detskú pokožku.

UPOZORNENIE: Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix sa môže v aute nainštalovať len do polohy smerujúcej dozadu.



SK

Životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE.
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Maxi-Cosi CabrioFix.
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa.

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24 mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/ vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.maxi-cosi.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcú)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného potahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (otočné a pohyblivé diely a pod.)



SK

Dátum účinnosti:

Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:

Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:

Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.



KO

- 1 셀
- 2 벨트 버클
- 3 a 가랑이패드
- 3 b 숄더패드
- 4 어깨벨트 높이조절 홈
- 5 벨런스 서포트 시트
- 6 핸들
- 7 핸들 조절용 누름 버튼
- 8 하단 벨트고정후크
- 9 상단 벨트고정후크
- 10 벨트 조임끈
- 11 벨트길이조정버튼
- 12 맥시코시 카브리오피스용 유모차 해제 누름 버튼
- 13 벨트 고리
- 14 카시트 장착 안내 및 에어백 경고스티커
- 15 림 (션케노피 포함)
- 16 햇빛 가리개(부착형)
- 17 사용 설명서
- 18 수납공간
- 19 맥시코시 FamilyFix 및 맥시코시 EasyBase 2용 거치대

안전

맥시코시 카브리오피스 일반 지침

1. 귀하에게는 항상 아기의 안전에 대한 개인적 인 책임이 있습니다.
2. 운전 중에는 절대 아기를 무릎 위에 올리지 마십시오.
3. 맥시코시 카브리오피스를 5년 이상 사용하지 마십시오.
4. 이용 내역을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오.
5. 사고 후에는 맥시코시 카브리오피스를 교체하십시오.
6. 이 사용 설명서를 주의깊게 읽고 맥시코시 카브리오피스의 수납공간에 보관하십시오.

경고: 맥시코시 카브리오피스를 임의로 변경하지 마십시오. 카시트의 성능에 영향을 미쳐 안전하지 않은 상태가 될 수 있습니다.

맥시코시 카브리오피스 유지관리 지침

1. 맥시코시 카브리오피스는 정기적인 유지관리가 필요합니다. 윤활유 또는 강한 세척제를 사용하지 마십시오.
2. 맥시코시 카브리오피스의 커버, 쿠션 및 벨트 패드는 세척을 위해 분리가 가능합니다. (세탁 지침 참조)
3. 커버를 교체해야 할 경우에는 공식 맥시코시 패브릭만 사용하십시오.



KO

맥시코시 카브리오피스 및 어린이 착석

1. 어떤 경우에도 아기를 혼자 두지 마십시오.
2. 항상 아기를 안전벨트로 고정하십시오.
3. 사용하기 전에 안전벨트가 손상되었거나 꼬여 있지 않은지 확인하십시오.
4. 안전벨트와 아기 사이에 손가락 한 개 이상의 틈(1cm)이 생기지 않도록 하십시오.
5. 맥시코시 카브리오피스의 벨런스 서포트 시트는 어깨벨트를 가장 낮은 위치에 둔 경우에만 사용하십시오.

경고: 테이블 또는 의자와 같은 높은 곳에 맥시코시 카브리오피스를 두지 마십시오.

자동차에서의 맥시코시 카브리오피스 사용

1. 제품을 구매하기 전에 카시트가 차량에 제대로 설치되었는지 항상 확인하십시오.
2. 접히는 뒷좌석이 제자리에 고정되어 있는지 확인하십시오.
3. 맥시코시 카브리오피스가 짐, 시트 및/또는 세계 달는 문에 끼거나 눌리지 않도록 하십시오.
4. 짐과 기타 움직이기 쉬운 물체는 모두 고정 하십시오.
5. 아기에게 가장 안전한 곳은 차량 뒷자석이지만, 카시트를 전방 조수석에 설치해야 하는 경우 전방 조수석의 에어백을 해제하십시오.

6. 최소한 유럽 안전기준 ECE R16 표준을 준수 한 3점식 안전벨트가 장착되어 있는 전면을 향한 시트에서만 사용하십시오.
7. 차량 안전벨트 버클이 일직선 위치에 있으며 맥시코시 카브리오피스의 벨트 고리 아래에 있는지 확인하십시오. 8페이지의 예를 참조하십시오.
8. 차량 안전벨트는 모든 파란색 표시를 따라 끼워야 합니다. 적절한 설치 지침은 8~9페이지 및/또는 맥시코시 카브리오피스 측면 스티커를 참조하십시오.
9. 자동차가 직사광선에 노출될 경우에는 항상 맥시코시 카브리오피스를 덮으십시오. 그렇지 않으면 커버, 금속 및 플라스틱 부품이 달아 아이의 피부에 무척 뜨겁습니다.

경고: 맥시코시 카브리오피스는 자동차에서 후방을 향하도록만 설치할 수 있습니다.



KO

환경

아기가 질식하는 위험이 없도록 플라스틱 포장 재료를 만지지 못하게 하십시오.

제품을 더는 사용하지 않게 될 경우 환경을 위해 법규에 따라 적절한 폐기 시설에 제품을 버려주십시오.

질문

질문이 있을 경우는 맥시코시 구입처에 문의하시기 바랍니다(고객센터: 1544-9420). 다음 정보를 항상 기억하거나 기록해 두십시오.

- 바닥의 주황색 ECE 스티커에 기록된 일련번호.
- 맥시코시 페블을 사용하는 차량과 좌석의 이름과 종류.
- 아기 나이, 키 및 몸무게.

품질보증

이 제품에 적용 가능한 최근 유럽 안전 요구사항 및 품질 기준에 따라 제조되었으며 판매 시점에 제조 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 생산 과정 동안 제품에 대한 다양한 품질 검사를 실시하였습니다. 이러한 노력에도 불구하고 이 제품이 사용 설명서에 설명된 정상적인 사용 환경에서 24개월의 보증 기간 내에 제조/재료상의 결함을 보일 경우 당사의 품질보증은 약관을 준수합니다. 제품에 대한 결함 및 품질 보증 약관 적용에 관한 자세한 내용은 수입원에 문의하여 주십시오.

보증 외 사항은 다음과 같습니다.

- 설명서에 설명된 것과 다른 목적 또는 용도로 사용할 경우.
- 도렐 네덜란드사가 지정한 공급자를 통해 제품의 수리를 허가 받지 못한 경우.
- 제공되지 않은 경우(유통업체 및/또는 수입업자를 경유한 경우).
- 제 3자를 통해 수리될 경우.
- 부적당하거나 부주의한 사용 또는 정비, 소비자의 과실 혹은 사용 중 외부에 의한 충격손상이 발생하였을 경우. 충격 또는 부주의로 직물 또는 플라스틱 부분에 결함이 발생한 경우.
- 일상적인 사용으로 발생하는 정상적인 부품 노후의 경우.

유효시점

품질보증은 제품의 구입일로부터 즉시 유효합니다.

보증 기간

보증 기간은 24개월 동안 적용됩니다. 품질보증은 첫 번째 소유자에게만 적용되며 타인에게 양도될 수 없습니다.

문제에 대한 해결 방법

제품을 구입한 후 구입 영수증을 보관하십시오. 구입 날짜가 영수증에 분명히 표시되어 있어야 합니다. 문제나 결함이 발생한 때에는 구입처에 문의하시기 바랍니다. 제품의 교환이나 반품 신청은 불가능합니다. 수리 기간도 제품 보증기간에 포함됩니다. 판매처와 사전협의 없이 소비자가 임의로 보낸 제품에 대해서는 책임지지 않습니다.

본 보증규정은 1999년 5월 25일 제정된 99/44/EG 조항을 준수합니다.



KO



JA

- 1 シェル
- 2 ベルトバックル
- 3 a ベルトパッド付きクロッチ
- 3 b ベルトパッド付きショルダールベルト
- 4 ショルダールベルト調節用スロット
- 5 サポートピロー
- 6 キャリーハンドル
- 7 キャリーハンドル調節用プッシュボタン
- 8 シートベルトラップパーツ用ベルトフック
- 9 シートベルトショルダールベルト用リアベルトフック
- 10 ベルト締め付けストラップ
- 11 クイックアジャスターコントロールボタン
- 12 ベビーカーからのMAXI-COSI CABRIOFIXの取り外
- 13 ベルトフック
- 14 取扱説明書およびエアバッグの警告 ステッカー
- 15 リム(サンキャノピー収納用)
- 16 サンキャノピー(内蔵)
- 17 取扱説明書
- 18 収納スペース
- 19 MAXI-COSI FAMILYFIXおよび MAXI-COSI EASYBASE 2用取り付けカバー

安全性について

MAXI-COSI CABRIOFIX の一般的なご注意

1. お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。
2. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対に おやめください。
3. MAXI-COSI CABRIOFIX を5年以上使用しない てください。
4. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでく ださい。
5. 事故に遭った場合はMAXI-COSI CABRIOFIX を交 換してください。
6. この取扱説明書はよくお読みのうえ、MAXI- COSI CABRIOFIX の収納スペースに保管してく ださい。

警告: いかなる場合もMAXI-COSI CABRIOFIX の 改造を行わないでください。安全性が損なわれるお それがあります。

MAXI-COSI CABRIOFIX のお手入れについて

1. MAXI-COSI CABRIOFIX は、定期的にお手入れ していただく必要があります。潤滑油や刺激の強い 洗 浄剤は使用しないでください。
2. MAXI-COSI CABRIOFIXのカバー、クッションお よびベルトパッドは 順番に取り外して、洗うこと ができます(お手入れ方法を参照してください)。
3. オリジナルのカバーは本製品の安全上の特徴の 一つとなっていますので、このカバーのみお 使いく ださい。



JA

MAXI-COSI CABRIOFIXとご利用になるお子様 について

1. お子様には必ず付き添いの方が同乗してくださ い。
2. 常にハーネスベルトでお子様を固定してくださ い。
3. ご使用前には、ハーネスが損傷したりねじれたり していないか、その都度ご確認ください。
4. ハーネスとお子様の間は指1本分(1CM)が入る 程度にし、隙間をそれ以上あげないでください。
5. ショルダールベルトが最低位置にあるとき は、MAXI-COSI CABRIOFIXのサポートピロー だけを使用してください。

警告: 高い位置の面(テーブルやイスなど)の上に MAXI-COSI CABRIOFIXを配置することは絶対に おやめ ください。

MAXI-COSI CABRIOFIX の自動車でのご利用 について

1. カーシートはお使いの車に正しく設置できること を必ずお確かめのうえ、ご購入ください。
2. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定さ れているかご確認ください。
3. 荷物や座席、閉まるドアなどによっ て、MAXI- COSI CABRIOFIX が押さえ込まれたり、荷重 が かかたりしないようにしてください。
4. 荷物やその他の動きやすい物は必ず固定してく ださい。

5. お子様にとって最も安全な場所は後部座席です が、シートを フロントの助手席に設置する必要が あるときは、必ずエアバッグが作動しないようにし てください。
6. ECE R16規準に準拠した3点式シートベルト が 取り付けられている前向きの子席のみを使用し てください(最低要件)。
7. 車のシートベルトのバックルは、必ず上から真っ 直ぐに下ろし、MAXI-COSI CABRIOFIXのベルト フックの下側にきちんとおさまるようにしてくださ い。8ページの例をご覧ください。
8. 自動車のシートベルトは、ブルーのすべてのマ ークに沿って装着する必要があります。正しい 設置 方法の説明は、8~9ページを参照していただ くか、MAXI-COSI CABRIOFIX の側面のステッカ ーをご覧ください。
9. 車内で直射日光が当たる場合は、必ず MAXI-COSI CABRIOFIX にカバーをかけてく ださい。カバーをかけないと、カバーや金属、プラス チックの部品により、お子様の皮膚が非常に熱く なることがあります。

警告: MAXI-COSI CABRIOFIX は車内で後ろ向き のみ 設置できます。



JA

環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がありましたら、お近くのMAXI-COSI販売店までご連絡ください（連絡先についてはWWW.MAXI-COSI.COMをご覧ください）。お手元に下記の情報があることをお確かめください。

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- MAXI-COSI CABRIOFIXをお使いになる自動車と座席の型と種類
- お子様の年齢、身長、体重

保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりまたは材質に欠陥のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のごこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、(本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、)本製品に材質または製造上の欠陥が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合わせ頂くか、当社のWEBサイト(WWW.MAXI-COSI.COM)をご覧ください。

保証が適用されないケース:

- マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- 製造者に到着した製品に購入時のレシート(販売店または輸入業者によるもの)が添付されていない場合。
- 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- 欠陥が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠陥である場合。
- 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗(ホイール、回転および可動部品など)。

発効日:

この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間:

保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、譲渡することはできません。

欠陥への対処方法:

製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判読できなければなりません。問題や欠陥が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。この保証規定は、欧州指令99/44/EG(1999年5月25日)に準拠しています。



JA



HE

בטיחות

הוראות שימוש כלליות במקסי-קווי CabrioFix

1. אתם עצמכם הינכם האחראים תמיד לביטחון התינוק שלכם.
2. לעולם אל תחזיקו את התינוק שלכם על הברכיים בעת הנסיעה.
3. אל תשתמשו במקסי-קווי CabrioFix מעל לחמש שנים.
4. אל תשתמשו במוצרים מיד שנייה שההיסטוריה שלהם אינה ידועה.
5. החליפו את המקסי-קווי CabrioFix לאחר תאונה.
6. קראו את חוברת הוראות השימוש בעיון ושמרו עליה בתא האחסון של המקסי-קווי CabrioFix.

אזהרה: אין לשנות את המקסי-קווי CabrioFix בשום צורה ואופן, שכן הדבר עלול לפגום בביטחונו של מושב הבטיחות.

הוראות שימוש לתחזוקת המקסי-קווי CabrioFix

1. יש לתזק את המקסי-קווי CabrioFix באופן קבוע. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים.
2. ניתן להסיר את הריפוד, הכרייות ורפידות החגורה של המקסי-קווי CabrioFix כדי לנקותם (ראו גם הוראות כביסה).
3. אם יש צורך במועד כלשהו להחליף את הריפוד, השתמשו אך ורק בבדים הרשמיים של מקסי-קווי.

1 מושב

- 2 אבזם החגורה
- 3 רצועת מפשעה עם רפידה
- 4 חגורות כתפיים עם רפידות
- 5 פתחים לכוונון חגורות הכתפיים
- 6 כרית תמיכה
- 7 ידית נשיאה
- 8 לחצן לכוונון ידית הנשיאה
- 9 תפס חגורה לחלק האגן של חגורת הבטיחות
- 10 תפס חגורה אחורי לחלק הכתפיים של חגורת הבטיחות
- 11 רצועה להידוק החגורה
- 12 כפתור השליטה של מנגנון הכונון המהיר
- 13 לחצן לשחרור המקסי-קווי CabrioFix מהעגלה
- 14 תפסים לחגורה
- 15 מדבקת הוראות שימוש ואזהרה מפני כרית האוויר
- 16 מסגרת (לאחסון הצילון)
- 17 צילון (מובנה)
- 18 חוברת הוראות השימוש
- 19 תא אחסון
- 20 מוטות להרכבת המקסי-קווי FamilyFix והמקסי-קווי EasyBase 2

6. השתמשו אך ורק במושב הפונה קדימה ומצויד בחגורה בעלת 3 נקודות קשירה העומדת בנורמת הבטיחות ECE R16 (לפחות).
 7. הקפידו שאבזם חגורת הבטיחות של הרכב עובר בקו ישר וממוקם מתחת לתפס החגורה של המקסי-קווי CabrioFix. ראו את האזור בעמ' 8.
 8. יש להשחיל את חגורת הבטיחות של הרכב לאורך כל הסימונים הכחולים. להוראות השימוש להתקנה תקינה ראו עמ' 8-9 ו/או את המדבקה בצדו של המקסי-קווי CabrioFix.
 9. כסו תמיד את המקסי-קווי CabrioFix כאשר הוא חשוף לשמש ישירה ברכב. הריפוד וחלקי המתכת והפלסטיק עלולים להתחמם ולפגוע בעור ילדכם.
- אזהרה:** מותר להתקין את המקסי-קווי CabrioFix ברכב אך ורק כשהוא פונה אחורנית.



HE

המקסי-קווי CabrioFix והתינוק שלכם

1. לעולם אל תשאירו את התינוק שלכם ללא השגחה.
2. חגרו תמיד את התינוק שלכם באמצעות מערכת הרתמות.
3. דאו לפני כל שימוש שהרתמה אינה פגומה או מסובבת.
4. הקפידו להדק את הרתמה כך שלא יהיה ניתן להכניס יותר מאצבע אחת בין הרתמה לתינוק שלכם (1 סמ).
5. השתמשו בכרית התמיכה של המקסי-קווי CabrioFix רק כאשר חגורות הכתפיים נמצאות בעמדה הנמוכה ביותר שלהן.

אזהרה: לעולם אל תניחו את המקסי-קווי CabrioFix על משטח מוגבה (כגון שולחן או כיסא).

השימוש במקסי-קווי CabrioFix ברכב

1. דאו תמיד לפני הקנייה שניתן להתקין את מושב הבטיחות כיאור ברכבכם.
2. הקפידו שהמושבים האחוריים המתקפלים מוכרחים כיאור.
3. מנעו נזק למקסי-קווי CabrioFix בשל עומס או חבלה על ידי מטען, מושבי הרכב ו/או דלתות נטרקות.
4. הקפידו לקבוע ולאבטח את כל המטען ועצמים אחרים.
5. המקום הבטוח ביותר עבור התינוק שלכם הוא חלקו האחורי של הרכב, אבל אם עליכם להתקין את מושב הבטיחות במושב הנוסע הקדמי, אנא דאו שכרית האוויר מנוקת.



HE

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד רכישתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמציינו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר: www.maxi-cosi.com

סביבה

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קוזי (באתר www.maxi-cosi.com תוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים:

- מספר סידורי במדבקת ה-ECE הכתומה, בצדו התחתון של בסיס המקסי-קוזי CabrioFix;
- יצרן ודגם הרכב והמושב עליו משתמשים במקסי-קוזי CabrioFix;
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.



HE

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקנייה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים על צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, עי הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבילאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (גלגלים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיוצא בזה).

ממתי?

תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

לאיזו תקופה?

לתקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליך לעשות?

עליכם לשמור היטב על חשבונית הקנייה שקיבלתם במועד רכישת המוצר. תאריך הקנייה חייב להופיע בצורה ברורה על חשבונית הקנייה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם לפנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מוזכר בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, אינם זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי 99/44EG מה- 25 במאי 1999.



AR

وقاية

تعليمات عامة لـ Maxi-Cosi CabrioFix

1. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة ابنكم.
2. لا تحملوا أولادكم على ركبكم أبدا أثناء السفر.
3. لا تستخدم Maxi-Cosi CabrioFix لأكثر من 5 سنوات.
4. لا تستعملوا منتجا مستعملا تاريخه ليس معروفا لكم.
5. استبدل Maxi-Cosi CabrioFix بعد وقوع أي حادثة
6. اقرأ كتيب تعليمات الإستعمال هذا بتمعن و احتفظ به في الجزء المخصص للتخزين في Maxi-Cosi CabrioFix.

تحذير: لا تقم بعمل أي تغييرات من أي نوع لـ Maxi-Cosi CabrioFix ، حيث أن ذلك قد يؤثر على مقعد السيارة و يجعله غير آمن.

تعليمات الصيانة لـ Maxi-Cosi CabrioFix

1. يجب أن تخضع Maxi-Cosi CabrioFix للصيانة بانتظام. لا تستخدم التشحيم او مواد التنظيف القاسية.
2. يمكن نزع الغطاء و الوسائد و وسائد الأحزمة لتنظيفها (انظر أيضا تعليمات الغسيل).
3. استعملوه مع المشوة المبطنة الأصلية، فهي تشكل جزءا من سلامة المقعد.

- 1 البيكل
- 2 قافل الحزام
- 3 رباط مزود بوسادة حزام لمنطقة بين الساقين
- 4 احزمة كتف مزودة بوسائد حزام
- 5 فتحات لضبط أحزمة الكتف
- 6 وسادة داعمة
- 7 مقبض حمل
- 8 كباس لضبط مقبض الحمل
- 9 خطاف لحزام الأمان الخاص بالخذ
- 10 خطاف خلفي لحزام الأمان الخاص بالكتف
- 11 شريط لشد الأشرطة
- 12 زر تحكم للضبط السريع
- 13 اضغط الزر لإخراج Maxi-Cosi CabrioFix من مقعد الأطفال الذي يدفع باليد
- 14 خطافات الحزام
- 15 ملصق بالتعليمات و تحذير كيس الهواء
- 16 الحافة (لتخزين المظلة الشمسية)
- 17 ستارة (مركب)
- 18 تعليمات الاستعمال
- 19 خلية تخزين
- 20 قضبان تثبيت لـ Maxi-Cosi FamilyFix و Maxi-Cosi EasyBase 2

5. إن أكثر الأماكن أمانا لطفلك هو المقعد الخلفي لسيارتك، و لكن ان كنت بحاجة لتثبيت المقعد في مقعد السيارة الأمامي، يرجى التأكد أولا من إبطال مفعول كيس الهواء الخاص بالمقعد الأمامي.
6. استعملوا فقط المقعد باتجاه السفر المزود بحزام أمان ذات 3 نقاط ربط والذي يفي على الأقل بمواصفات ECE R16
7. تأكد إن إبرزيم حزام الأمان في السيارة مشدود في خط مستقيم و بأن يظل تحت خطاف الحزام الخاص بـ Maxi-Cosi CabrioFix. انظر مثال ص. 8.
8. يجب أن يسحب حزام أمان السيارة بمحاذاة جميع العلامات الزرقاء. للتعليمات الخاصة بالتركيب السليم، انظر صفحة 8-9 و/أو الملصق الموجود على جانب Maxi-Cosi CabrioFix.
9. احرص دائما على تغطية Maxi-Cosi CabrioFix عند تعرضه لأشعة الشمس المباشرة في السيارة. و إن لم تفعل ذلك، فقد يكون الغطاء و الأجزاء المعدنية و البلاستيكية ساخنة على جلد طفلك.

تحذير: يجب أن تثبت Maxi-Cosi CabrioFix في المقعد الخلفي للسيارة في مواجهة الامام.

Maxi-Cosi CabrioFix و طفلك

1. لا تتركوا الطفل أبدا دون مراقبة.
2. اربطوا ابنكم دائما بحزام الأمان.
3. افحصوا قبل كل استخدام ما اذا كانت الأشرطة غير تالفة أو معقدة.
4. شدوا الأشرطة بشكل لا يبيقي فراغا أكبر من اصبع واحدة (1 سم (بين الأشرطة و الطفل).
5. استخدم الوسادة الداعمة لـ Maxi-Cosi CabrioFix ، فقط عندما تكون أحزمة الكتف في الوضع الأدنى.

تحذير: لا تضع أبدا Maxi-Cosi CabrioFix على سطح مرتفع (كالمطولة أو المقعد).

استخدام Maxi-Cosi CabrioFix في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان كرسي الأمان ملائما جدا في السيارة.
2. احرصوا على أن تكون المقاعد الخلفية قابلة الانطواء مقفولة كما يجب.
3. احرص على عدم ائقال أو حشر Maxi-Cosi CabrioFix بالأمثلة ، أو المقاعد و/أو إغلاق الأبواب بعنف.
4. احرصوا على تثبيت و تأمين كل الحمولة و الأغراض الأخرى في السيارة.

كفالة:

نحن نكفل أن هذا المنتج صنع وفقا لمعايير الوقاية والمراقبة النوعية الأوروبية القائمة، كما هي سارية المفعول بالنسبة لهذا المنتج، وأن هذا المنتج ليس فيه ولا أي عطل انتاجي أو تركيبى عند شرائه من الدكان. كما واننا نكفل أن هذا المنتج تم فحصه بفحوص نوعية مختلفة خلال عملية الانتاج. اذا، بالرغم من كل جهودنا، تبين خلال فترة الكفالة والتي هي 24 شهرا وجود خلل بالمنتج و/أو مواد تالفة (بالاستعمال العادي، كما هو مفصل في تعليمات الاستعمال) نحن ملتزمون في هذه الحالة أن نحترم شروط الكفالة. عليكم التوجه الى نقطة البيع. لمعلومات مفصلة حول تطبيق شروط الكفالة يرجى التوجه الى نقطة البيع أو القراءة في الموقع: www.maxi-cosi.com

البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق عندما تتوقفوا عن استعمال المنتج، تطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

أسئلة

لطرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع www.maxi-cosi.com يمكنك ايجاد تفاصيل الاتصال). احرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:

- الرقم التسلسلي على لاصقة الـ ECE البرتقالية الموجودة في الطرف السفلي لقاعدة الماكسي كوزي CabrioFix.
- المنتج ونوع السيارة والمقعد الذي تستخدمون عليه الماكسي كوزي CabrioFix.
- عمر (طول) ووزن ابنكم.

منذ متى؟

يبدأ مفعول الكفالة منذ تاريخ شراء المنتج.

لكم من المدة؟

لفترة مدتها 24 شهرا متتاليا. الكفالة سارية المفعول للمالكين الأوائل ولا يمكن تحويلها.

ماذا يجب أن تفعل؟

يجب أن تحافظوا جيدا على فاتورة الشراء التي حصلتكم عليها في تاريخ شراء المنتج. يجب أن يظهر تاريخ الشراء بشكل واضح على فاتورة الشراء. في حال ظهرت أعطال أو مشاكل عليكم التوجه الى نقطة البيع. لا يمكن المطالبة بتبديل أو ارجاع المنتج. التصليح لا يمنح تمديدا لفترة الكفالة. منتجات التي أعيدت للمنتج مباشرة لا تستحق الكفالة.

شروط الكفالة هذه تتناسب مع المواصفات الأوروبية 99/44EG من الـ 25 أيار 1999.

الكفالة لا تسري في الحالات التالية:

- عند استعمال أو لهدف غير وارين في تعليمات الاستعمال.
- اذا نقل المنتج للتصليح على يد ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نقل المنتج للمنتج دون فاتورة الشراء الأصلية (من قبل الدكان و/أو المستورد).
- في حال تم اجراء تصليحات على يد طرف ثالث غير مؤهل أو ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نتج العطل عن استعمال خاطئ أو صيانة خاطئة وغير مسؤولة، بسبب اهمال أو في أعقاب ضربة أو خراب للحشوة المبطنة أو للهيكل.
- اذا دار الحديث حول تلف عادي متوقع نتيجة الاستعمال اليومي للمنتجات (عجلات، قطع متحركة أو دوارة... والخ...).

A large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, intended for writing. It contains 12 horizontal lines.

A second large rectangular box with rounded corners and horizontal lines, identical to the first one. It contains 12 horizontal lines.

DOREL (U.K). LTD

Hertsmeere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA

Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

DOREL BELGIUM

BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL HISPANIA, S.A.

C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL

Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

